

# Müglitztal- und Geising-Bote

Erscheinungsweise: dreimal wöchentlich  
(dienstags, donnerstags, sonnabends mittags)  
Monatsbeilage: „Rund um den Geisingberg“

Druck und Verlag: F. A. Kunisch,  
Altenberg/Ost-Erzg., Paul-Hauck-Str. 3  
Auf Lauenstein/Sa. 427 / Büro Altenberg 897  
Postleitzahl Dresden 11811 / Poststelle 15

Die Heimatzeitung für Altenberg, Bärenstein, Geising,  
Glashütte, Lauenstein und die umliegenden Ortschaften

Dieses Blatt enthält die amtlichen Bekanntmachungen des Landrats und Finanzamtes Dippoldiswalde und der Stadtbehörden Altenberg, Bärenstein, Geising, Glashütte und Lauenstein

Bezugspreis monatlich 1,15 RM. einschließlich 14 Pf. Zutragegebühr; durch die Post monatlich 1,28 RM. einschließlich Zutragegebühr.  
Anzeigen: Die 6 gespaltenen 46 mm breite Millimeterzeilen oder deren Raum 4 Apf. die 3 gespaltenen Tafel-Millimeterzeilen oder deren Raum 12 Apf. Nachdruck nach Preisliste Nr. 5 vom 15. 5. 1940 Nachdrucksatz A

Nr. 96

Dienstag, den 12. August 1941

76. Jahrgang

## Schnelle Fortschritte in der Süd-Ukraine

DNB. Aus dem Führerhauptquartier, 11. August. Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt:

In der Südukraine macht die Verfolgung des weichen Feindes überall schnelle Fortschritte. Auch an den übrigen Teilen der Ostfront verlaufen die Operationen planmäßig.

Kampfgruppenverbände belegten in der letzten Nacht Weite der Moskauer Rüstungsbündnisse vor allem im Nordwesten und Osten der Stadt mit vielen Tonnen Spreng- und Brandbomben.

Im Kampf gegen Großbritannien richteten sich Nachangriffe der Luftwaffe gegen Hafenanlagen an der schottischen und englischen Ostküste. Im Kanalgebiet schossen am gestrigen Tage Jäger und Flakartillerie zehn britische Flugzeuge ab. Ein Sperrbrecher der Kriegsmarine brachte vier, ein Torpedoboot zwei und ein Minensuchboot ein britisches Flugzeug zum Absturz.

In Nordafrika erzielten deutsche und italienische Sturzkampfflugzeuge Bombenabschläge in Hafenanlagen von Tobruk und drückten britische Flakbatterien zum Schweigen.

Ein weiterer Verbund deutscher Kampfflugzeuge bombardierte in der Nacht zum 11. August militärische Anlagen am Suezkanal.

Einzelne feindliche Flugzeuge slogen in der letzten Nacht aus Nordosten in das Reichsgebiet ein und versuchten bis Berlin vorzudringen. Sie wurden durch das Feuer der Flakartillerie abgewiesen. Zwei der angekommenden Bomber wurden abgeschossen.

## Blitzkrieg gegen die Sowjetverbrecher

### Raumgewinn von der Großen Deutschen

Die harten Schläge, die die deutsche Wehrmacht zug zu Tag und Woche für Woche auf die Sowjetarmee niederschlägt, haben die britische Agitation in dauer Vorbahnung veranlaßt, die Bevölkerung Englands auf neue Katastrophen der verbündeten Sowjetunion vorzubereiten. Nun wird plötzlich zugegeben, was man bisher hartnäckig abgelehnt hat. Jetzt erkennt auch London an, daß der deutsch-sowjetische Krieg sich kritisch für Moskau gestaltet, ja, die deutschen Erfolge haben den Briten das Vertrauen abgerungen: „Die Berichte der deutschen Siegesparaden im großen und ganzen der Wahrheit.“ Als besonders gefährlich wird der deutsche Vorstoß in der Südukraine angesehen, von dem der ÖAW-Vorstoß vom 11. August sagt, daß die Verfolgung des weichenden Feindes überall schnelle Fortschritte macht. Hier liegt den Briten insbesondere das Schicksal des Schwarze Meerhafens Odessa und der dort befindlichen Sowjettruppen am Herzen. Bemüht, langsam Anschluß an die Wirklichkeit zu gewinnen, belehren nun die britischen Agitatoren die englische Bevölkerung, eine Eroberung Odessas würde „den guten Ruf der Deutschen wiederherstellen“ und „die vergangenen Fehlschläge wieder auf machen“.

So röhrt die britische Agitation selbst da, wo sie gewollt ist, der tatsächlichen Lage Rechnung zu tragen. Wahrheit,

und Züge noch duni durcheinander. Denn von vergangenen Fehlschlägen kann man gewiß nicht in bezug von Ereignissen sprechen, die als Großaten der deutschen Waffen in die Geschichte eingehen werden! Gerade zur rechten Zeit können wir unseren Freunden eine Karte vorlegen, die deutlich erkennen läßt, wie gewaltig der Raumgewinn im Osten ist, und wie sehr die deutschen Truppen in diesem schicksalshreichen Ringen ihren guten Ruf erneut bewährt haben. Als im Frühjahr 1915 die deutschen Truppen zu einer kraftvollen Offensive im Osten antraten, da erreichten sie in sechswöchigem Rhythmus eine Linie, die westlich von Kowno, westlich von Warschau und Lublin und dort östlich von Zemburg und Czernowitz verlief, also einen Raum umfaßt, der nur einen Bruchteil dessen umfaßt, der heute von den deutschen Truppen in Westen genommen ist. Aber auch das am 22. Dezember 1917 zu Beginn der Westenstandortverhandlungen im Osten eroberte Gebiet bleibt noch ganz beträchtlich hinter dem Raumgewinn vom Juni und Juli 1941 zurück. Heute stehen unsere Divisionen bereits tief im Gebiet der Sowjetunion, und die Fläche des eroberten Raumes ist fast ebenso groß wie das gewaltige Großdeutsche Staatsgebiet! Und dabei albt die Karte erst den Stand vom 2. August wieder.

Am Norden hat der deutsche Soldat die gesamten baltischen Länder: Litauen, Lettland und Estland von dem Sowjetterritorium besetzt und nach der Besetzung der Landbrücke zwischen dem Peipus-See und dem Finnischen Meerbusen den Feind auf einen verengten Raum zusammengepreßt. Im Süden bildet sich nach der Eroberung Westarabiens ein für die Sowjet gefährlicher Bogen herum, der Odessa zum Mittelpunkt hat. Am Beni rum ist besonders hart im Raum von Smolensk gekämpft worden. Nochend auf litten riesigen Rüstungsaufwand, die Zahl ihres Menschenmaterials und die Größe ihrer Kriegsmaschine haben die Sowjets in diesem Gebiet auf ihrer Flucht bis zum Donetz vielfach nicht einmal die Brücken gesprengt, weil sie sich der Hoffnung hingaben, in der täglich angekündigten großen Gegenoffensive dadurch um so schneller nach Deutschland und nach Europa hineinkommen zu können. Dafür jedoch haben die Sowjets jenseits des Donets das Verstärkungsverlust um so gründlicher durchgeführt. Als unsere Truppen am 16. Juli in Smolensk einzogen, da stand diese Stadt lichterloh in Flammen. Die Glut dieses gewaltigen Feuermeeres war berarti, daß unsere Soldaten Gefahr fanden, sich ihre Haare und die Sachen zu verbrennen.

Den deutschen Vormarsch haben jedoch weder das furchtbare Vernichtungskrieg noch der zähe Kampf der Sowjettruppen aufzuhalten vermocht. In Smolensk war es, wo ein Deutscher allein mit einem Infanteriegeschütz drei Stunden lang die große Donzep-Brücke verteidigt und so vor der Zerstörung gerettet hat. 3205 Panzerkampfwagen und 3120 Geschütze sind allein in dem Ringen in diesem Raum von unseren Truppen erbeutet worden. Diese Zahlen bezeugen ausdrücklich, wie stark die Bewaffnung der hier eingesetzten sowjetischen Divisionen war. Immer wieder sind die Sowjets gegen die deutschen Linien angerannt, wo jedoch Verbände von außen bei den eisernen Ring der deutschen Umlammerung zu durchbrechen vermochten, hatte dies nur die Folge, daß zusammen mit den eingesetzten Verbänden auch die frisch in den Kampf geworfenen Sowjettruppen vernichtet wurden. Der Welt aber haben gerade diese schweren Rümpfe um Smolensk gezeigt, wie notwendig der deutsche Gegenschlag war! Hätten diese ausgerüsteten Massen sowjetischer Divisionen



Links:  
Vergleichskarte der deutschen Erfolge 1915 und 1941  
Pfeffer-Hoffmann, M.

Unten:  
Bolschewisten, Juden und Hetzenträger  
befinden sich unter diesen Gefangenen. Einer von ihnen trug ein kleines Kind im Arm.  
H.P.R. Kosse, Scherl, M.



in ihrem Fanatismus erst den Vormarsch gegen Deutschland angereten, würde es kaum möglich gewesen sein, diese Heere der Vernichtung und der Zerstörung noch aufzuhalten!

Eine englische Zeitung, "Daily Mail", zeigte dieser Tage das Bild eines Panzerpanzers, wozu gesagt wurde, hier könne man einen der "Schreitens" der Sowjetbewohner, der für die Deutschen eine große Überraschung gewesen sei. Wir erinnern uns, daß das gleiche Bild auch in einer deutschen illustrierten Zeitschrift zu sehen war, wo es einen vernichteten Panzerpanzer betraf und dazu zwei Unteroffiziere zeigte, die dieses Panzergeschütz mit geballten Händen vernichtet hatten. So triumphiert deutsche Tapferkeit über die Ausübung der Sowjet, triumphiert deutscher Geist über die bolschewistische Massen! Wahrlich die Sowjet in ihrem Fanatismus und ihrer hinterlistigen Tapferkeit auch da noch den Kampf fortsetzen, wo jeder Widerstand sinnlos ist, während der Sowjetssoldat entweder als Opfer bolschewistischer Verhebung oder in der Furcht vor der Pistole des politischen Kommissars in die Schlacht geht, kämpft der deutsche Soldat im Bewußtsein der geschichtlichen Notwendigkeit dieses Krieges und in dem Entschluß, getreu dem Befehl des Führers Volk und Vaterland die Zukunft zu sichern. Immer wieder sind es untere Offiziere, die sich in die vorderste Linie stellen und so ihre Mannschaften durch ihre Unerschrockenheit und ihre Einsaburteilung ein anseuerndes Beispiel geben. Einer solchen Armee gegenüber muß freilich der Materialaufwand der Sowjet verloren. So groß die Zahl der Panzerpanzer und der Sowjetflugzeuge war: daß Herz des Menschen vermag die Technik nicht zu ändern.

### Sturm auf Europa

Das Entscheidende bei den Kämpfen im Osten ist eben, daß der Sowjetssoldat als Mensch dem deutschen weit unterlegen ist. Mögen die politischen Kommissare in ihrem Fanatismus den Selbstmord der Waffenstreitkraft vorziehen, mögen Kämpferverbände in ganzen Bataillonen aufmarschieren und dabei in feindslicher Hinterhältigkeit sich mit Stahlungen aus dem Arm als Flüchtlinge an deutsche Linien heranarbeiten — so kann doch alles das nichts daran ändern, daß nunmehr Moskau das verdiene Strafgericht erleidet. Immer wieder verneinen wir aus den Feldpostbriefen unserer Soldaten, daß das Blut in der Sowjetunion jeder Beschreibung spottet und daß sich die Zustände gegenüber dem Weltkrieg geradezu hundertfach verschlechtert haben. Pumpe sind es, was den Bewohnern der Sowjetunion als Kleidung verbleibt. Konzentrationslager sind es, die selbst am Rande kleinsten Dorfes errichtet, daß Leben dieser Menschen beherrschen.

Es ist ein Glück für die Welt, daß die deutsche Wehrmacht in der Stunde der Entscheidung zur Stelle war, es ist ein Glück für Europa, daß die deutschen Truppen im Kampf weniger Wochen ein Gebiet erobern haben, das beträchtlich größer ist als der Raumgewinn während der Jahre des Weltkrieges, und es ist ebenso ein Glück für Europa, daß die Luftwaffe Englands nicht imstande war, den Sowjets zu helfen. Der Wall, der jetzt von deutschen Kampffliegerwadern, deutschen Infanteriedivisionen und deutschen Panzerkolonnen gebildet wird, stellt einen Damnu dar, an dem die schwühe Sowjetlinie sich endlich zum Heil der Menschheit brechen wird.

### Die Sowjets verloren bisher über 10 000 Flugzeuge

Zahlreiche Großfeuer in Moskau. — Fünf Brüder mit 29 000 BMT. in englischen Gewässern, vor Suez ein Handelsstützpunkt mit 8000 BMT. verloren.

DNB. Aus dem Führerhauptquartier, 10. August. Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt:

Die Operationen im Osten verlaufen weiterhin planmäßig. Stärkere Kampffliegerkräfte bombardierten in der letzten Nacht mit besonderem Erfolg Nahrungsmittel, Verkehrsanlagen und Versorgungsseinrichtungen in Moskau. In der Stadtkette und nördlich des Wosswabodengrunds entstanden zahlreiche Großfeuer.

Nachdem der Kampf der deutschen Luftwaffe gegen die sowjetischen Fliegertruppe auch in den letzten Tagen überaus erfolgreich war, hat der Feind an der gesamten Ostfront, einschließlich des finnischen Kampfgebietes, seit dem 22. Juni über 10 000 Flugzeuge verloren.

Der Kampf der Luftwaffe gegen die britische Versorgungsfahrt brachte neue große Erfolge: Kampfflugzeuge versenkten bei Tage schwere der Fäder. In sechs Minuten brachte von 800 BMT. und in den letzten Nacht aus einem Beleitzug vor der englischen Südküste vier Handelschiffe mit zusammen 23 000 BMT. Ostwärts Great Yarmouth wurde ein großer Bruder in Brand geworfen. Bei den Luftangriffen auf die Reede von Suez in der Nacht zum 9. August versenkten Kampfflugzeuge ein Handels Schiff von 8000 BMT. und beschädigten einen leichten britischen Kreuzer durch Bombentreffer. In den letzten Tagen richteten sich weitere Luftangriffe gegen Häfen an der schottischen Küste und gegen militärische Anlagen in der Grafschaft Gloucester.

An den Kanälen verlor die britische Luftwaffe am heutigen Tage in Luftkämpfen 16 und durch Flakartillerie 3 Flugzeuge. Ein eigenes Flugzeug ging verloren.

Der Feind flog weder bei Tage noch bei Nacht in das Reichsgebiet ein.

DNB. Aus dem Führerhauptquartier, 9. August. Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt:

Viele südlich der Grenzkämpfe nahmen deutsche Truppen nach mehrstündigem Kampf in unwegsamem Wald- und Gumpelgebüsch den wichtigen Eisenbahntunnelort Korosten.

Auch die im Raum um Krasnowo - 100 Kilometer südöstlich Smolensk - eingeschlossenen sowjetischen Verbände wurden, wie ebenfalls durch Sondermeldung bekanntgegeben, vernichtet. Über 38 000 Gefangene wurden eingefangen, 250 Panzertankwagen, 350 Geschütze und weiteres Kriegsmaterial erbeutet.

Deutsche Kampfflugzeuge griffen auch in der letzten Nacht militärische Anlagen am Sueskanal an. Bei dem Luftangriff auf den britischen Flottenstützpunkt Alex- an- dria in der Nacht zum 8. August trafen Bomber schweren und schweren Kalibers ein Schwimmdock sowie ein kleineres Kriegsschiff.

Der Feind wartet in den letzten Tagen im nord- und nordwestdeutschen Küstengebiet Spreng- und Granatbomben, u. a. auf Wohnviertel der Städte Hamburg und Kiel. Die Zivilbevölkerung hatte geringe Verluste. Einige feindliche Flugzeuge, die den Verlust machen, Berlin anzugreifen, wurden durch Flakfeuer abgewiesen. Nachfolger schossen drei. Marinestaffel einen britischen Bomber ab.

## So sah die Stalinlinie aus! / Rassiniert getarnte Bunker Natürliche Geländesperrern

Von Kriegsberichter W. Müller.

W. Ein Schützenbataillon erreicht im Verlauf des Vor- marsches gegen die Sowjettruppen einen Rücklaus. Das Tal ist versumpft. Drüben ist ein Dorf zu sehen, durch nichts von den bisher gesiebenen Dörfern unterschieden. Das Bataillon erhält den Auftrag, den Fluhübergang zu erzwingen und den Ort zu nehmen. Der Kommandeur will erst einmal feststellen, was eigentlich los ist. Er bestellt einer ihm unterstellten Batterie, ein paar Schüsse zwischen die Häuser drücken aus dem anderen Ufer zu sehen. Erstes Ziel: der Turm. Man sieht brennen, er stürzt auch nicht ein. Nicht die geringste Wirkung des Beschusses ist an ihm zu sehen. Ein anderes Geschütz — aber die Holzhütten, die eigentlich in Feuer und Rauch aufgehen mühten, zeigen nicht die geringste Wirkung.

Plötzlich prostet aus dem Bauendorf ein Feuerüberfall aus Geschützen aller Kaliber, aus schweren und leichten Maschinengewehren und allen erdenklichen Waffen, ein Feuerüberfall in einer Stärke, wie ihn das Bataillon in diesem Feldzug noch nicht erlebt hat ... Das Dorf ist gar kein Dorf, es ist eine Festung aus Beton. Die Häuser sind kleine Holzhütten, sie sind demalige Betonlöcher. Und das Bataillon erkennt, daß es vor der Stalinlinie angelangt ist. (Die paar Schüsse der Batterie haben sich bezahlt gemacht.)

Aber die Stalinlinie ist lang, sie reicht vom Schwarzen Meer bis zum Kaspischen See. Alle Festungen aus der Kriegszeit sind ihr da und dort vorgeplagert. Soll man sie dazu rechnen? Hohe Wachtürme kennzeichnen die Sowjetgrenze vom Jahre 1939. Diese alte Grenze bezeichnet zugleich etwa auch den Verlauf der Stalinlinie, nur im Süden entfernt sie sich vom Oberlauf des Donets von ihr und erreicht über Schitomir den Donets.

An einer Stelle — in der Sowjet-Ukraine — landen unsere vormarschierenden Einheiten zwei als Scheune und Wohnhaus getarnte Bunker, etwa 250 Meter voneinander getrennt. Panzer waren rechts und links dieser Stelle vorgesetzten, waren durchbrochen, die Bolschewiken lüfteten sich in Flanke und Rücken bedroht und dachten — in diesem Halle — ihre Stellung aufzugeben. — Die beiden Bunker waren unverletzt. Ihre Tatfrage war gut, die Lage so gut gewählt, daß die Gewehre hervorragendes Schußfeld gebaut hätten: das Gelände war versumpft und bot dem Angreifer keinerlei Deckung.

Die Innenausstattung der Betonlöcher war modern. Wasser, Rüstung, Vorratsraum, Munitionskammer (besonders gesucht) — alles war vorhanden: Stalinlinie! Solche Bunker standen wir öfter. Dagegen häufig, aber leiseweg immer, gutausgebauten Feldbefestigungen, Panzersperren, starke Drahthindernisse. Auf den Bunkern mächtige Panzerkluppen.

An der Sarjanca, einem Nebensluß der Dnjepr, wurden ganze befestigte Ortschaften vorgefunden, also richtige Bauendorfer. Es waren Holzbunker mit Schießscharten, durch Erdwälle geschützt, dann getarnte MG-Nester. Diese Dörfer begannen bald zu brennen. Minen an den Dorfausgängen. Die Gefangenen stammten aus dem Ural, an anderer Stelle aus Sibirien. Ein neuer Beweis dafür, seit wie langer Zeit die Sowjets diesen Krieg vorbereitet haben.

Im Waldgebiet längs der Ostgrenze Lettlands, in hüpfigen Landstrichen, sperrten Betonlöcher die Durchläufe an den wenigen festen Stellen des Erdbodens. Über es lagen Erdwälle da, es war unmöglich, sie zu umgehen. Wer vom Wege abweicht, versinkt. Aber wir hatten Artillerie und Stukas. Über mit sparten ganze Landstriche aus — und plötzlich standen wir im Rücken des Feindes.

Der Bolschewist wußte sich schon immer dem Gelände anzupassen. Vor es seinen Schuh, so wurden die Bunker tief gekassiert hinter- und nebeneinander angelegt, dazu starke Drahthindernisse und Panzersperren. Aber es gab auch moderne Grenzbefestigungen, die nach Art der französischen Panzerwerke angelegt waren. Es hat den Bolschewiken nichts genutzt.

Der Kampf der deutschen Luftwaffe gegen die britische Versorgungsfahrt brachte neue große Erfolge: Kampfflugzeuge versenkten bei Tage schwere der Fäder. In sechs Minuten brachte von 800 BMT. und in den letzten Nacht aus einem Beleitzug vor der englischen Südküste vier Handelschiffe mit zusammen 23 000 BMT. Ostwärts Great Yarmouth wurde ein großer Bruder in Brand geworfen. Bei den Luftangriffen auf die Reede von Suez in der Nacht zum 9. August versenkten Kampfflugzeuge ein Handels Schiff von 8000 BMT. und beschädigten einen leichten britischen Kreuzer durch Bombentreffer. In den letzten Tagen richteten sich weitere Luftangriffe gegen Häfen an der schottischen Küste und gegen militärische Anlagen in der Grafschaft Gloucester.

An den Kanälen verlor die britische Luftwaffe am heutigen Tage in Luftkämpfen 16 und durch Flakartillerie 3 Flugzeuge.

Der Feind flog weder bei Tage noch bei Nacht in das Reichsgebiet ein.

DNB. Aus dem Führerhauptquartier, 9. August. Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt:

Viele südlich der Grenzkämpfe nahmen deutsche Truppen nach mehrstündigem Kampf in unwegsamem Wald- und Gumpelgebüsch den wichtigen Eisenbahntunnelort Korosten.

Auch die im Raum um Krasnowo - 100 Kilometer südlich Smolensk - eingeschlossenen sowjetischen Verbände wurden, wie ebenfalls durch Sondermeldung bekanntgegeben, vernichtet. Über 38 000 Gefangene wurden eingefangen, 250 Panzertankwagen, 350 Geschütze und weiteres Kriegsmaterial erbeutet.

Deutsche Kampfflugzeuge griffen auch in der letzten Nacht militärische Anlagen am Sueskanal an. Bei dem Luftangriff auf den britischen Flottenstützpunkt Alex- an- dria in der Nacht zum 8. August trafen Bomber schweren und schweren Kalibers ein Schwimmdock sowie ein kleineres Kriegsschiff.

Der Feind wartet in den letzten Tagen im nord- und nordwestdeutschen Küstengebiet Spreng- und Granatbomben, u. a. auf Wohnviertel der Städte Hamburg und Kiel.

Die Zivilbevölkerung hatte geringe Verluste. Einige feindliche Flugzeuge, die den Verlust machen, Berlin anzugreifen,

### Großter Angriff auf Moskau

100 Flugzeuge waren Sprengbomben aller Kaliber.

Den eingegangenen Nachrichten zufolge scheint der in der Nacht zum 10. 8. durchgeföhrte Angriff auf Moskau der größte und bisher militärisch vollste gewesen zu sein. An- nähernd 100 deutsche Flugzeuge waren über der Stadt und waren Sprengbomben aller Kaliber und viele Tausende von Granatbomber ab. Besonderswert ist, daß bei diesem Angriff auch eine größere Zahl schwerer Bomben abgeworfen wurde.

Eine schwere Bombe traf den Kremlin und richtete dort große Zerstörungen an. In der Umgebung des Kreml entstanden mehrere große Brände, von denen einige außerordentliche Ausmaße annahmen. Der Schein dieser Feuerbrunst konnte noch in 100 Kilometer Entfernung beobachtet werden. Ein anderer großer Brand entstand südlich der Stadt, wo Orel an liegt in Flammen aufgingen, und eine dicke grobe Feuerbrunst entwickelte sich in einer großen Fabrik anlage. Zahlreiche kleinere und mittlere Brände wurden in allen Städten beobachtet. Trotz starker Abwehr durch Flak, Nachflieger und Spezialflotte wird nur eines der eingesetzten deutschen Kampfflugzeuge vermisst.

In der Nacht vom 10. zum 11. August setzten Verbände der deutschen Luftwaffe ihre erfolgreichen Angriffe auf Industriezielen der Stadt Moskau erfolgreich fort. Der Schwerpunkt des deutschen Angriffs lag auf Industriewerken im Osten und Nordosten der Stadt. In diesen Stadtteilen liegen außer den Rüstungswerken der sowjetischen Schwerindustrie auch Auto-, Traktoren- und Maschinenfabriken. Chemische Werke befinden sich gleichfalls in dem von der deutschen Luftwaffe bombardierten Nordwestteil der Stadt.

Ununterbrochenes erfolgreiches Eingreifen der Luftwaffe

in die Erdämpfe im Osten

Um 10. August griffen Karlsruhe Verbände der deutschen Luftwaffe besonders erfolgreich in die Erdämpfe des Herres im Osten ein. Deutsche Kampf- und Sturzflugzeuge, zerstörer und Jäger griffen in ununterbrochener Folge sowjetische Artilleriestellungen und Maschinengewehre, Panzer und andere motorisierte Fahrzeuge sowie sowjetische Truppenansammlungen mit großem Erfolg an. Im Gebiet zwischen Ilmenau und Karlsruhe wurde ein sowjetischer Panzerwagen zerstört und 22 Panzerwagen zerstört und 27 Geschütze ausgetauscht. Mehrere Eisenbahnbrücken wurden zum Entgleisen gebracht oder schwer beschädigt. Eine größere Zahl von Lokomotiven durch Bombenwurf und Beschuss mit Bordwaffen unbrauchbar gemacht. Bei all diesen Angriffen erzielten die Bolschewiken blutige Verluste.

Im Zusammenhang mit diesen Unternehmungen entdeckten sich heftige Luftkämpfe, bei denen 54 Flugzeuge der Sowjetverbündeten verloren wurden. Auf deutscher Seite gingen vier Flugzeuge verloren.

Siegessieger deutscher Lieutenant als Augellang auf sowjetischem Panzerwagen

Bei den Kämpfen südwärts Smolensk geriet am 8. August ein deutscher Infanterie-Lieutenant vorübergehend verwundet in sowjetische Gefangenschaft, weil er seine Munition verschossen hatte. Während die sowjetischen Soldaten, die ihn gefangen genommen hatten, ihn noch nach Werkzeugen durchsuchten, erschien ein junger sowjetischer Panzerfahrer. Zwischen diesen und den sowjetischen Infanteristen entstand ein heftiger Streit um den Siegelring und die Uhr des deutschen Leutnants. Der Streit wurde damit beendet, daß der Panzerfahrer die anderen Soldaten verlängerte. Die sowjetischen Panzerfahrer nahmen den deutschen Leutnant mit zu ihren Panzerlampwagen. Unzweckte seiner Verwundung schlossen sie ihn und banden ihn auf einem Geschützturm fest. Wenbar in der Abicht, den deutschen Leutnant bei einem späteren Angriff als Augellang zu denken. Durch die überraschende Auftauchen eines deutschen Stukkappens, der den verwundeten Leutnant suchte, wurde dieses Werkzeug bereit. Die deutschen Infanteristen machten die sowjetischen Panzerfahrer in kurzen Nahkampf nieder, befreiten ihren Leutnant und zerstörten die 3 sowjetischen Panzerlampwagen.

Führer einer jungen Besatzung unserer Gruppe, bringt die freudige Meldung von einem

Bombentreffer mittschiffs kleinen Kriegsschiffes,

der genau vom Bordschiffen beobachtet werden konnte. Mitten drauf rauschte die 20-Zentner-Bombe. Und nun können wir der jungen Besatzung zur Vernichtung des Schiffs gratulieren; denn eine solche Bombe hält nicht einmal die Panzerplatte schwerster Schiffseinheiten aus.

Die andere Sturz bombarde griff das große Schwimmboot im Westhafen mit einer 500-Kilogramm-Bombe voll getroffen, während drei Männer in seiner Bordwand einschlugen. Außerdem wurden ebenfalls Treffer auf Schiffseinheiten gemeldet. Eine genaue Übersicht des beträchtlichen Schadens unseres Großangriffes bekommen wir jedoch erst, wenn die Kameraden Herausforderer von Alexandria zurück sind. Doch das aber wieder einmal trost unerträglich! So erlebte die Alexandria im ägyptischen Hafen ein neues Unheil, das sie seit dem Fall Kretas in jedem Hafen des Mittelmeers verfolgt. Heute nacht hat sie nur im Westhafen Alexandria im Hafen von Kreta in der nächsten Zukunft noch neue unliebsame Überraschungen bevor.

### Bomben auf Tobruk, Marsa Matruh und Sidi Barani

Wölkerreicher Angriff englischer Torpedoflugzeuge auf italienischen Jagdflieger

DNB. Rom, 11. August. Der italienische Wehrmachtsbericht vom Montag hat folgenden Wortlaut:

Das Hauptquartier der Wehrmacht gibt bekannt: In Tobruk ist der Front vor Tobruk beiderseitige Spät- trupp- und Artilleriebeschleierung. Verbände der deutschen und italienischen Luftwaffe griffen militärische Ziele in Tobruk, Sidi Barani und Sidi Matruh an. Am Hafen von Tobruk und im Hafen von Sidi Matruh wurden die Hafenanlagen von Sidi Barani sowie militärische Anlagen im Osten von Sidi Barani. Deutsche Flugzeuge griffen englische Flugzeuge auf Sidi Barani und auf die Küste der Syrte durch.

In Tobruk unternahmen Abteilungen aus der Garnison von Culquibari unter der Führung von Oberstleutnant



## Ortlches und Sächsisches

„Gott stärke undfülle Dein Mutterherz, daß Du den Sieg mit stolz ergebenem Sinne hinzunehmen vermögest. Unser Sohn ist und vorausgegangen, was ist das weiter! Und sein Abgang aus dieser Feindseligkeit war ehrenreich!“

Rosa an seine Frau bei der Nachricht vom Helden Tod des Sohnes.

12. August

1887: Sieg des Herzogs Karl von Lothringen und des Markgrafen Ludwig von Baden über die Türken bei Villars (Mohacs). — 1843: Der Generalschmarshall Freiherr Colmar von der Gold geb. (gest. 1916). — 1894: Der deutsche Freiheitskämpfer Albert Leo Schlageter in Schönau im Westerwald geb. (1923 nach französischem Kriegsgerichtsurteil in Düsseldorf erschossen).

Sonne: II. 5.36, II. 20.33; Mond: II. 11.24, II. 22.37.

### Wieder einmal war es Sonntag

Wieder einmal fand der Abschluss der Werktagreise seine Unterbrechung im Sonntag; die schaffenden Menschen konnten sich mit wenigen Ausnahmen des arbeitsfreien Tages erfreuen und ihn zur Erholung und Entspannung benutzen.

Das ist doch selbstverständlich, werden alle sagen, die das lesen. Jamahl — bei uns ist es selbstverständlich. Anders aber in jenem Lande, mit dem unsre Soldaten im harten Entscheidungskampfe gegen den Bolschewismus stehen.

Es ist erst einige Jahre her, da gab es auch bei uns Menschen, die in der Sowjetunion ein Gebiet betrachteten, in dem das Glück der Völker wenn auch nicht verwirklicht, so doch beabsichtigt sein sollte. Die Sowjetpropaganda pries die 5-Tage-Woche: 5 Tage arbeite der Mensch in der Sowjetunion, der 6. sei sein freier Tag, allerdings nicht für alle, sondern nur jeweils für einen Teil. Bald aber gingen die Sowjetmachthaber zur 10-Tage-Woche über, also 10 Tage arbeiten und dann erst einen Ruhtag. In den letzten Jahren wurde sodann dem Vernehmen nach die 7-Tage-Woche wieder eingeführt, wie sie in Europa üblich ist.

Auch aber — und darum erzählten wir das — ist der freie Tag in der Sowjetunion ganz abgeschafft. Sowohl Stalins Arm reicht, müssen die Sowjetmassen ohne Erholungstag ununterbrochen schufteten, ewige Knechte im Dienste Stalins und der Sowjetjuden.

Denken wir an dieses sowjetische Jammertal, wenn wir mit einer ruhigeren Selbstverständlichkeit trotz des Krieges unseren Sonntag halten, wenn wir unseren Erholungsurlaub genießen, wenn wir alle Möglichkeiten ausmachen dürfen, die uns nach gelauer Arbeit Entspannung bringen und uns für weitere Arbeit vorbereiten, uns froh und fröhlig machen und mit gläubigem Zuversicht erfüllen. Und danken wir immer wieder dem Führer, der es verfügt hat, daß auch wir von Stalins Millionenorden überschwemmt und zu erbärmlichen Sklaven Moskaus erniedrigt wurden.

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Rentenunterstützungen

gelangen am Freitag, dem 15. August 1941, im Wohlfahrtsamt zur Auszahlung und zwar:

**Sozialrentner-Unterstützungen von 9—10 Uhr,  
Rheinrentner-Unterstützungen und  
Rheinrentnerhilfe von 11—12 Uhr.**

**Der Bürgermeister zu Glashütte/Sa.,  
am 11. August 1941**

#### Heiterer Kleinkunstabend



Donnerstag, den 14. August, 19.30

Altenberg, Hotel Ratskeller

Musik — Gesang — Tanz  
Humor — Zaubererei

Hierzu werden alle herzlich eingeladen

#### Tanzstunde

im Fremdenhof  
Stadt Dresden' Glashütte

Mein diesjähriger Anländer-Kursus beginnt

**Montag, 18. August, abends 8 Uhr**

Um gütigen Zuspruch bittet

**E. Pöhlmann, Tanzlehrer**

#### Vom 11. bis 23. August

ist mein Geschäft mit behördlicher Genehmigung wegen Betriebsferien geschlossen

**Modehaus Marschner,  
Altenberg**

Altenberg. Ausgeboten. Unteroffizier Max Heinz Viettel, Freiberg, Haufenkäserei, mit Stenotypistin Gertrud Hildegard Fischerig, Altenberg, Horst-Wesseli-Str. 8.

Zinnwald. Ludwig Börner †. Im gegeigneten Alter von 78 Jahren verschied am Sonnabend der Veltler des Gutsbesitzes „Zum Sächsischen Reiter“, Ludwig Börner. Mit ihm ist eine Persönlichkeit dahingegangen, die sich nicht nur in unserer Gemeinde, sondern weit darüber hinaus größter Achtung und Wertschätzung erfreute. Erst im Januar dieses Jahres war es ihm vergönnt, mit seiner treuen Lebensgefährtin das 50jährige Geschäftsjubiläum zugleich mit der Goldenen Hochzeit zu feiern. Der „Sächsische Reiter“ ist dank des Wirkens des Dahlingeschiedenen durch Fleiß und Mühe aus einem ehemaligen Dorfgasthof zu einer neuzeitlichen Einkehrstätte gemacht worden, die sich weit und breit eines guten Rufes erfreut. Auch im öffentlichen Leben hat Ludwig Börner seinen Platz gefunden. 25 Jahre lang war er Bürgermeister von Zinnwald und vermittelte längjährig die biegsame Postagentur, bis diese nach der Heimkehr des Sudetengaus vom „Sächsischen Reiter“ in das frühere tschechische Zollamt verlegt wurde. Für seine Dienste wurde ihm vom Führer das goldene Ehrenzeichen verliehen. Ein kerniger, aufrechter, deutscher Mann ist mit ihm dahingegangen. Sein Andenken lebt weiter.

Die Spinnstoffsammler befindet sich im Gemeindeamt und ist Dienstag, Donnerstag und Sonnabend von 17 bis 20 Uhr geöffnet.

Dippoldiswalde. Weitschauung und Berufserziehung. Über obige Themen sprachen kürzlich der Kreis Schulungsmaître, sowie der Kreisberufswalter der Deutschen Arbeitsfront in Dippoldiswalde in einer Dienstbesprechung für Stoßtrupp- und Arbeitsgruppenführer der Werkshäfen. Der Kreis Schulungsmaître kennzeichnete den heiligen Krieg als einen Nachkrieg des Juden gegen das nationalsozialistische Deutschland und führte weiter aus, die Stunde des Ostens sei zur Wiedergeburt Europas geworden. Das Schwert dieses alten und nun verschwundenen Europa werde heute vom Führer geschwungen, und Tag für Tag mehrten sich die Battallione, die sich freiwillig aus allen Völkern unseres Kontinents melden, um an diesem Befreiungszug nach dem Osten teilzunehmen. Die Stunde aufgezogenem Abrechnung mit der Sowjetunion veränderte nicht den Krieg, sondern sei die Voraussetzung dafür, daß die Abrechnung mit England beschleunigt werden kann, wenn erst einmal im Osten der Rücken freigemacht sei. Ein Vergleich des Unternehmens Napoleons mit dem heiligen Kriege sei vollkommen fehl am Platze. Unsere ruhmvolle, unbesiegbare Wehrmacht mit unserem Führer als dem nicht nur guten Staatsmann, sondern auch besten Feldherrn der Welt verlor den Endkrieg. Wir Kämpfer der Heimat aber wollen zäh, einsatzbereit und gläubigen Herzens uns müdig erweilen der Kameraden der Front und ihrer Heldenstaaten. — Von den Grundgedanken des Berufes, der Berufung, ausgehend, alsdann auf den Facharbeitermangel übergehend, führte der Kreisberufswalter aus und zeigte an Beispielen, warum gerade Berufserziehung im Betrieb nötig sei. Er zeigte, wo der Hebel, je nach der Art des Betriebes, mit Berufserziehungsmethoden angegriffen werden könnte, und wie Wege, wie Gefolgschaftsmittel-

derkt an die Spende des deutschen Volkes!  
Gebt euren Beitrag zur Reichsspinnstoffsammlung!

der, die bisher mit nebenläufigen und Hilfsarbeiten beschäftigt wurden, viel zweckmäßiger und mit schwierigeren wertvolleren Arbeiten betraut werden könnten, während ihre bisherigen Arbeiten vielleicht ebenso gut von Kriegsgefangenen oder ausländischen Arbeitern erledigt werden könnten. Ganz besonders stellte er aber den planmäßigen Beginn und Aufbau von Berufserziehungsmethoden in den Betrieben heraus, wobei er auch ein vielleicht nebenläufiges Gebiet freiste: die Behandlung und Pflege der Maschinen, die für uns, zumal in der heutigen Zeit, ebenso wichtig sind wie die militärische Waffe. Der Kreisobmann, der die Dienstspaltung eröffnet und eingangs einige wichtige organisatorische und andere Dinge behandelt hatte, schloß sie mit dem Führergruß

### Aus dem Sudetengau

Karbitz. Tödlicher Unfall. Beim Dreieichen von Karbitz in der ehemaligen Thurn-Brettschule starzte die 22jährige Else Anna Gründl, Mutter von drei kleinen Kindern, aus großer Höhe so unglüchlich von einer Leiter, daß sie sich auf dem Bettoden der schweren Kopfverletzungen zugog. Sie verstarb im Krankenhaus Karbitz.

Wölz. Häftlingslager ausgehoben. In einer Betriebs-Gesellschaft wurde von der Kriminalpolizei ein beträchtliches Lager gehämmerte Waren beschlagnahmt. Außer Trikotagen, Schuhe und Seife waren auch größere Mengen Lebensmittel, wie etwa 700 eingekleidete Eier, Butter, Gele, Schokolade, Pralinen und Bonbonkasse und eine Riesi Tomaten gefunden worden. Die Lebensmittel, die zum Teil unverantwortlicherweise dem Verderb preisgegeben waren, wurden der NSDAP zur Verfügung gestellt. Minderwertiges, auf Schleichwegen versorgtes Fleisch wurde den Häftlingen als vollwertig gegen Abgabe von Fleischmarken verabreicht. Die Inhaberin des Lokales wurde wegen Hebelei, Betrug, Vertrieb gegen die Kriegswirtschaftsbestimmungen und das Nahrungsmittelgebot vorläufig festgenommen. Sie wird sich demnächst vor dem Gericht zu verantworten haben. Wegen der vorgenannten Straftaten und weil sämtliche Räume und Gebrauchsgegenstände der Wirtschaft in einem total verwahrlosten und verschmutzten Zustand waren, wurde das Lokal sofort polizeilich geschlossen.



Allen, die uns bei dem schmerzlichen Verluste unseres geliebten, unvergänglichen Sohnes und Bruders, des

### Obergefreiten Willy Kempe

ihr Beileid bezeugten, sei herzlichst gedankt. Dir aber, lieber Willy, rufen wir ein „Habe Dank!“ und „Ruhe sanft in fremder Erde!“ nach.

**Die tiefbetrübten Eltern  
und Geschwister**

Altenberg und Freital

Geliebt, beweint und unvergessen

Wenn links der Isar ein lädel lacht!  
und rechts der Spree nichts als Liebe entflacht,  
gibt's rechts der Isar ein Gaudi voll Schwung  
und links der Spree schafft's Begeisterung!

### Links der Isar - rechts der Spree

Ein Ufa-Film, der gute Laune und Stimmung schafft, mit  
**Fritz Kampers, Grete Weiser, Hilde Sessak, Fritz Genschow**.

Jugendliche verboten!

### Die hochinteressante Wochenschau

Dienstag und Mittwoch 20<sup>15</sup> Uhr

### Glashütter Lichtspiele

### Danksagung

Für die uns beim Heimgange unserer lieben entschlaufenen Tante, Frau

**Agnes Renner** geb. Schwedler erwiesenene Aufmerksamkeiten sagen wir hiermit unseren tiegeliebten Dank.

**Die trauernden Nichten  
und Neffe**

Breslau, Berlin-Pankow, Hirschberg, Erdmannsdorf (Rsgb.) und Glashütte, im August 1941

Nach kurzem, schwerem Herzeleiden entschließt heute nach einem arbeitsreichen Leben im gesegneten Alter von 78 Jahren mein treusogender, herzlich geliebter Mann

### Ludwig Börner

In tiefer Trauer

**Helene Börner**

im Namen aller Verwandten

Zinnwald (Sächs. Reiter), 9. August 1941  
Beerdigung Dienstag, 12. August 1941, 15 Uhr vom Trauerhaus aus.

Hierdurch die traurige Nachricht, daß mein lieber Mann, unser guter Vater, Groß- und Schwiegervater, Bruder, Schwager und Onkel, Herr

### Emil Rauscher

Invalid

nach kurzer Krankheit im Alter von 64 Jahren im Friedrichstädter Krankenhaus sanft entschlafen ist.

In tiefem Schmerz

**Altenberg** Berta verw. Rauscher und Kinder nebst allen Verwandten

Die Beerdigung findet Donnerstag, den 14. 8. 1941, nachmittags 3 Uhr von der Halle aus statt.

### Liebe und Arbeit war ihr Leben

Unsere liebe, gute Mutter, Frau

### Amalie Mäder

geb. Kästner

ist im Alter von 81 Jahren von uns gegangen.

In tiefem Schmerz

die trauernden Hinterbliebenen

Gelsen, Altenberg, Hennersdorf, Dresden, 10. August 1941  
Die Beerdigung findet Mittwoch nachmittag 3 Uhr vom Trauerhaus aus statt.

### Gemeiner Mäder

geb. Kästner

ist im Alter von 81 Jahren von uns gegangen.

In tiefem Schmerz

die trauernden Hinterbliebenen

Gelsen, Altenberg, Hennersdorf, Dresden, 10. August 1941  
Die Beerdigung findet Mittwoch nachmittag 3 Uhr vom Trauerhaus aus statt.

### Safelwagen

2 m lang, zu verkaufen

Gelsen, Gartenstraße 97

## Großreich durch deutsche Tüchtigkeit

Wie aus dem östlichen Chaos „Aufland“ wurde – Deutsches Blut, das uns verloren ging – Lehre für die Zukunft  
Die unterschiedlichen und vielfach auseinanderstrebenden Volksstämme des Ostens wurden zu einem russischen Staat nicht durch die slawischen oder antiken Ritterstaaten unterwohnenden Kräfte, sondern durch die mächtige Kultur eines von auswärts in den Kurzweg als russisch benannten Raums eingesetzten Einflusses, der erst aus dem Chaos einen Organismus schuf. Nordisch-germanische Geschlechter waren es, die aus slawisch-tatarischer Primitivität ein höheres Staatswesen werden ließen, das militärisch, wirtschaftlich und daher auch politisch zu einer historischen Rolle in Osteuropa erwuchs. Weltweit Sabende Wölfe waren es, Barde, die vor 1100 Jahren um diese ihr Reich gründeten, um von hier aus sofort lebendige Handelsbeziehungen zum Orient, zu Byzanz aufzunehmen. Andere Fürstentümer nordischer Herkunft entstanden, so in Kotororod, wo übrigens auch der deutsche Kaufmann und die Hanse ein „Kontor“, einen Wirtschaftssitz von Weltbedeutung, besaßen. Auch der Name Russen ist waräisch-germanisch; er erhielt sich, auch als im Mongolensturm das Reich der Wölfe zertrümmert und ging dann auf Moskau über, das nach dem Sturz der Mongolenherrschaft und dem Herfall der „Goldenen Horde“ die Führung des weiten Ostrumeins übernahm.

Am Beginn der „russischen“ Geschichte also steht staatsbildend und lenkend das Germanentum.

Das Patriarchat Moskaus vermochte sich seit 1500 zwar intriebhafter Eroberungskraft über weiteste Gebiete auszudehnen, über die Ukraine, die Kasachstanländer, Sibirien und zur Ostsee, zum Weißen Meer hin, eine diese Völker, Rassen, Sprachen, Religionen und Räume einigende Idee jedoch fehlte; sie wurden zusammengehalten durch nichts als durch Despotie. Ein Name wie der Name des Schreitenden ist für die russische Geschichte – und nicht nur für seiner Zeit – kennzeichnend: manchmal möchte man meinen, daß er in Stalin eine späte, noch grausamere Auferstehung gefunden hat. Seine Körnersteller jedenfalls und seine Methoden der Menschenquälerei und Ausrottung haben sich erhalten und sind noch überboten worden.

An der eigenen Unfruchtbarkeit und Ideenlosigkeit hätte der Staat Moskaus frisch zugrundegedungen müssen. Das möchte schon Alexei erkannt haben, der sich nach Hilfe umsah, um diesem Sturen, unbeweglichen Körper Leben zuzuführen. Er gründete um 1650 die „Rjemezlaia“, die deutsche Vorstadt Moskaus, in der er deutsche Handwerker, Künstler, Techniker, Wissenschaftler, Geschäftsmänner und Schauspieler ansiedelte. Sie waren dazu ausgesucht, den Moskowitern etwas von der Kultur des Abendlandes zu vermitteln. Hier gewann Alexei Sohn Peter erste Eindrücke einer anderen Welt und lernte inmitten Halbasiens ein Europa kennen. Das bewog ihn zu seinen Reisen in den Westen und zu dem Versuch, Angland dem abendländischen, zumal dem deutschen Geist, zu erschließen. Seitdem ist ein nicht mehr versiegender Strom deutscher Blutes nach Angland geflossen! Deutsche Architekten geholtet Petersburg und die Karenzhöher, Andreas Schlüter und seine Schüler fanden hier ein Feld ihrer Werkstatt, deutsche Wissenschaft gewann auf den russischen Hochschulen maßgeblichen Einfluß: Philosophie, Mathematik, Medizin, aber auch die anderen Zweige unseres Geisteslebens. Ebenso empfingen das russische Wirtschaftsleben, Handel, Bergbau, Fabrikation, vor allem auch die Landwirtschaft, starke, fördernde Anregungen durch deutsche Pioniere, die ihre Kraft dem russischen Raum zur Verfügung stellten.

Sowohl aus Deutschland selbst wie aus den baltischen Provinzen, die so frühzeitig nach Angland gekommen waren, kam dieser gewaltige geistige Strom, der, um imilde zu bleiben, das gesamte Land bestreute, und zwar sowohl in kultureller wie in staatspolitischer Hinsicht. Seit Peter dem Großen wurden innerhalb der Diplomatie, des Heeres und der Verwaltung die verantwortlichsten Stellen immer wieder mit deutschblütigen besetzt. Katharina II. war eine Prinzessin von Andraitz-Jerbil; auch sie zog zahlreiche Deutsche an den Hof und in die Regierung, und Kaiser Nikolaus I. bevorzugte für die höheren Beamten- und Kommandostellen das deutsche, besondere das baltische Element so stark, daß die „Russen“ sich vielfach zurückgedrängt fühlten und sich eine Opposition vorzubereiten begann.

Waren es lange Zeit Deutsche nach Blut, Sprache, Kultur und Glauben, die in russische Dienste traten, zum nur an den berühmten Heerführer gegen Napoleon, Baron von Tolstoi, zu erinnern, so finden wir mit dem Konsulat von 1812, zu erkennen, einen immer größeren Anteil russifizierter Deutscher in Regierung und Generalität, ja, vielleicht in bescheideneren Stellungen, weil eben der deutsche Beamte in seiner Unbestechlichkeit, Ehrlichkeit und Geduld dem russischen Staat unentbehrlich geworden war. Vielleicht nahmen gerade die aus dem Reich zuwanderten deutschen Familien das orthodoxe Bekennnis an und gingen in fremdem Volkserbdenkmal auf. Dem deutschen Volkstum verloren, bereichernd sie mit ihrem Können, ihrer Begabung auf militärischem und verwaltungstechnischem Gebiet den im inneren vereitl brüderlichen Staat, und halten Hof und Staat zu einem noch zähnebäuerlichen Weiterleben, obwohl die politischen Fundamente Auflands, dieses unorganischen Mammutreiches, längst untergraben waren. Vielleicht erkannte man ihnen die Fuge eines Regenwurms, das sich in Krisenzeiten mit Leidenschaft

## Aber Smolensk hinaus

Von Kriegsberichter Herbert Hahn

(PA, sdd.) Die Verteidigung der Großstadt Smolensk hat den Sowjets zur Breitseite-Angelegenheit gemacht. Auch danach noch, als längst die deutschen Panzertruppen die Stadtteile diesseits und jenseits des Donets in der Hand hatten, segnete sie alles daran, um Smolensk zurückzuerobern. Mit schweren Kräften rückten sie von Norden her gegen die Stadt; noch stärkere Einheiten führten sie in Eile auf der Bahnlinie Moskau-Smolensk heran. Unsere Luftwaffe, die aus engen mit den Panzertruppen zusammenarbeitet, bat die Sowjets bei diesen Vorbereitungen empfindlich geštört, wie sie auch die Autobahn, die ungefähr parallel der Bahnlinie verläuft, unter ihrer strengen Kontrolle hatte. Dennoch waren die deutschen Panzerdivisionen, die Smolensk hielten, taglang einem wilden Artilleriefeuer aus Nord und Nordwest ausgesetzt und hatten den Besitz der Stadt in zähnen Kämpfen am Rorstrand zu verteidigen.

Kleine Sowjet-einheiten, die in unsere Hand gerieten, drohten jeden mit der Todesstrafe, der bei diesem Kampf den Befehl zum Rückzug geben oder einen solchen Befehl befolgen sollte.

Die Tatsache, daß die nördlich von Smolensk kämpfenden Sowjetdivisionen schließlich auch von Norden und Nordwesten bedroht wurden, hat dort dennoch eine Verringerung des Drucks auf Smolensk ausgelöst, und Gefangenenaufnahmen beweisen, daß die Sowjetgewaltigen ihre Norddrohung an den verantwortlichen Kommandeuren auch tatsächlich wahr gemacht haben. Hier liegt auch ein wesentlicher Teil des Geheimnisses der sowjetischen Kompetenzlosigkeit begründet, ergänzt durch die immer noch weit verbreitete Gewaltige, daß die Deutschen alle Belagerungen niedermachten.

Am Osten und Südosten von Smolensk liegen die deutschen Panzertruppen bis auf die Höhe von N. vor. Die Stadt selbst ist in lühnem Vorstoß der Panzer, der Radfahrer und Panzerjäger genommen worden; ringum aber werden die Sowjets durch stärke Aufführung von schwächeren Kräften und unternehmen Gegenangriff auf Pogonjanat, besonders unterstützt durch Kampfwagen und schwere Artillerie. Sie werden unter schweren Verlusten für den Feind zurückgeschlagen.

Das am 3. liegende Panzerkorps hat am Nachmittag des 23. Juli allein sieben feindliche Panzer, darunter acht der ältesten Klasse, vernichtet.

Aber auch von unseren Panzerdivisionen, die so immer noch weit

## Befestigungssystem in erbitterten Kämpfen durchbrochen

vor der eigenen Infanteriespäne kämpfen, wird bei Tag und Nacht das Rechte an Ginoj, Bogomut und Opferbereichschaft gefordert. Sie in mehreren Wochen erfolgenden Stoße der Sowjet erinnern stark an die Kampfweise des Weltkriegs. Ein ungemein geschickt und bestens getarnt angelegtes Befestigungssystem, das sich auf der Höhe von N. über viele Kilometer hinweg von Norden nach Süden zieht und vor allem auch tiefe Panzerstellen enthält, erhöht diesen Eindruck. Die deutschen Panzertruppen haben einen großen Teil dieser Anlagen durch Umgebung und Umlammerung unversehrt und mit voller Besetzung genommen.

Der deutsche Vormarsch ist also an vielen Stellen bereits weit über Smolensk hinausgetragen. Sollte die Autobahn, die von Smolensk nach Moskau führt und vor kurzem noch sowjetische Amarrk und dann Rückzugstraße war, ist unterbrochen und in Teilstücken ostwärts Smolensk schon in deutscher Hand. Die Sowjets leisten Widerstand, wo sie noch eine zusammenhängende Front besitzen oder in verhältnismäßig starken Einheiten eingeschlossen sind. Todesandrohung gegenüber den eigenen militärischen Führern, Erweiterung der Machtbefugnisse der politischen Kommissare bis zur Reiblättergewalt über die Kommandeure, rücksichtlose Autopropaganda über die Truppenmassen und verlogene Freiheitspropaganda über die deutsche Kriegsübung, vermögen den deutschen Vormarsch nicht aufzuhalten und den Endtag der deutschen Waffen nicht zu verhindern.

## Das Eichenlaub für Rittmeister Niemand

Vom Führer überreicht

Der Führer und Oberste Wehrmachtschef der Wehrmacht verlieh dem Rittmeister Niemand, Kommandeur einer Artillerieabteilung in einer Infanteriedivision, für seinen heldenhaften Einsatz im Ostfeldzug als dreigliedrigem Offizier der deutschen Wehrmacht das Eichenlaub zum Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes. Der Führer hat dem tapferen Offizier die hohe Auszeichnung überreicht.

Wieder ein Jagdgeschwader mit über 1000 Luftsiegen

Das Jagdgeschwader unter Führung des Majors von Watzahn hat bis zum 7. August insgesamt 1067 Luftsiege errungen. Allein im Kampf gegen die Sowjets nach das Geschwader bis her 525 Gegner ab, vernichtet durch Tieffliegern 89 weitere Flugzeuge am Boden und leiste 24 feindliche Panzer außer Gefecht. Der Kommodore selbst Major von Malzahn, erzielte schon am 31. Juli seinen 50. Luftsieg.

## Zodesstrafe für Jähnde Gewinnsucht

Abschluß im Plauener Margarineabschieberprozeß

Im Plauener Margarineabschieberprozeß Albig, in den etwa 500-bisher meist unbelohnte Personen hineingerissen wurden, ist jetzt das abschließende Urteil gefällt worden. Der Hauptangeklagte und Urheber des Riesenlands, der 43jährige Ernst Albig, dem Kriegsverbrechen und öffentliche Urkundensfälschung vorgeworfen war, wurde zum Tode und zum dauernden Verlust der Ehrenrechte verurteilt.

Albig hatte Belegschaftscheine, die von den Firmen mit Bleistift ausgestrichen waren, radiert und größere Bezugsmengen eingeschafft, so daß er dadurch mindestens 750 Rentner minderwert und 1750 Rentner Margarine widerrechtlich erlangte und an seine Abnehmer mit erheblichem Gewinnauflösung verkaufte. Dabei wurden den Käufern und den Zwischenhändlern die Mengen ohne doch eine Bestellung vorlag, förmlich aufgedrängt. Aus diesem Riesenumsatz von 2500 Rentnern die für 425 000 Personen vier Wochen gereicht hätten, erzielte er einen Bruttogewinn von nachweisbar 22 650 Reichsmark. In Wirklichkeit aber weit mehr.

Zu 98 bereits früher abgeschlossenen Verhandlungen waren schwere Zuchthaus- und Gefängnisstrafen sowie Geldstrafen in der Höhe von insgesamt über 200 000 Reichsmark verhängt worden.

Sachsenhahrt zu den Truppen – Künstler bringen Freude

Einige lächelnde Volksstumsgruppen sind jetzt von einer Oktopreisfahrt, die sie zur Betreuung dort liegender Truppenstädte angestellt haben, zurückgekehrt. Helmut Siapff hat sie geführt, die Bimpeimaa waren dabei und die kleinen Astordeonspielerinnen aus dem Vogtland. Ein bekannter erzgebirgischer Betriebsführer, der jetzt als Soldat in Sachsen Dienst tut, war der Mittler dieser Reise gewesen, und das Heimatwerk Sachsen hatte ihm die erzgebirgischen Sänger und Musizanten zum Einsatz im dortigen Bereich geschickt. Und nun treffen begeisterte Stimmen aus Ostpreußen ein, die da erzählen, wie ein Städte Heimat singend und klängend zu unseren Soldaten gekommen sei, die im Osten auf dem Volken stehen. Einmal mußten 25 Veranstaltungen in vier Tagen durchgeführt werden, eine Höchstleistung selbst für die einzigartigste Gruppe!

Schon sind die bewohnten Gruppen auf neue Fahrt gegangen, diesmal zu einer Beratungsreise, die vom 7. bis 17. August gemeinsam vom Heimatwerk Sachsen und der NS-Gemeindekraft durch Freude. Von Sachsen, durchgeführt wird und für die eine große Zahl von Beratungen in Astervillenlazaretten im Elbland, im Erzgebirge und im Vogtland vorbereitet. Manchmal werden ein paar Strumpfwirker aus einem Bettel zu Ihnen kochen und den Chor der heimatlichen Stimmen verhören. „Das schöne Sachsenland“ – so wird es nun wieder allenthalben singen, und das Lied der Heimat wird die Erzgebirgsjäger und die Verwundeten umschließen, die ihrer Genesung entgegensehen.

Dresden. Schlaupulver und Zigarette. In einer Wohnung am Platz der SA hatte eine Frau ein Schlaupulver genommen und sich dann mit einer brennenden Zigarette ins Bett gelegt. Dieser brennende Reichsfrau hatte bald schlimme Folgen. Es entstand ein Brand, der glücklicherweise schnell gelöscht werden konnte. Die Frau trug am ganzen Körper Verbrennungen davon, die ihr wohl eine bittere Lehre sein werden.

Chemnitz. Sie hatte Kinderwagen ausgeplündert. Vor dem Dresdner Sondergericht wurde die am 29. September 1938 in Schwarzenberg geborene Johanna Beuerth wegen Verbrechens gegen die Volkschuldruckschriften zu vier Jahren Zuchthaus und Verlust der bürgerlichen Ehrenrechte auf drei Jahre verurteilt. Seit Sommer 1940 bis zum 2. Mai 1941 hatte die Angeklagte eine Reihe von Diebstählen aus unbeaufsichtigten Kinderwagen verübt, wovon 15 Fälle gegen die Volkschuldruckschriftenverordnung verübt. Vielleicht fielen ihr Lebensmittel- und Kleiderlizenzen in die Hände, zumal sie planmäßig danach suchte. Ein Tarif von 20 Pfennig, das ihr eine Nachbarin zur Verfügung stellte, zahlte sie mit gestohlenen Butter- und Fleischmarken zurück.

**Woran erkennt man ein „Bayer“ Arzneimittel?**

Alle „Bayer“-Arzneimittel tragen auf ihrer Packung das „Bayer“-Kreuz. Es ist ein Sinnbild erfolgreicher, wissenschaftlicher Arbeit und jahrzehntelanger Erfahrung. Das „Bayer“-Kreuz ist das Zeichen des Vertrauens.



## Ortlches und Sächsisches

"Gott stärke und hilfe Dein Mutterherz, daß Du den Schlag mit stolich ergebenem Sinne hinzunehmen vermögest. Unter Sohn ist und vorausgegangen, was ist das weiter! Und sein Abgang aus dieser Zeitlichkeit war ehrenreich!"

So nah an seine Frau bei der Nachricht vom Helden Tod des Sohnes.

12. August

1887: Sieg des Herzogs Karl von Lothringen und des Markgrafen Ludwig von Baden über die Türken bei Bilek (Böhmen). — 1843: Der Generalfeldmarschall Freiherr Colmar von der Goltz geb. (gest. 1916). — 1894: Der deutsche Freiheitshäger Albert Leo Schlageter in Schönau im Westerwald (1923 nach französischen Kriegsgerichtsurteil in Düsseldorf erschossen).

Sonne: II. 5.36, II. 20.33; Mond: II. 11.24, II. 22.37.

## Wieder einmal war es Sonntag

Wieder einmal fand der Ablauf der Werktagseine Unterbrechung im Sonntag; die schaffenden Menschen konnten sich mit wenigen Ausnahmen des arbeitsfreien Tages erfreuen und ihn zur Erholung und Entspannung benutzen.

Das ist doch selbstverständlich, werden alle sagen, die das lesen. Jamohl! — bei uns ist es selbstverständlich. Anders aber in jenem Lande, mit dem unsere Soldaten im harten Entscheidungskampf gegen den Bolschewismus stehen.

Es ist erst einige Jahre her, da gab es auch bei uns Menschen, die in der Sowjetunion ein Gebiet betrachteten, in dem das Glück der Völker wenn auch nicht verwirklicht, so doch bedachtigt sein sollte. Die Sowjetpropaganda pries die 5-Tage-Woche: 5 Tage arbeite der Mensch in der Sowjetunion, der 6. sei sein freier Tag, allerdings nicht für alle, sondern nur jeweils für einen Teil. Bald aber gingen die Sowjetmachthaber zur 10-Tage-Woche über, also 10 Tage arbeiten und dann erst einen Ruhetag. In den letzten Jahren wurde sodann den Vernehmen nach die 7-Tage-Woche wieder eingeschafft, wie sie in Europa üblich ist.

Aber — und darum erzählen wir das — ist der freie Tag in der Sowjetunion ganz abgeschafft. Soviel Stalins Arm reicht, müssen die Sowjetmäher ohne Erholungstag ununterbrochen schaffen, ewige Knechte im Dienste Stalins und der Sowjetjuden.

Denken wir an dieses sowjetische Jammerl, wenn wir mit einer ruhigen Selbstverständlichkeit trotz des Krieges unseren Sonntag halten, wenn wir unseren Erholungsrurlaub genießen, wenn wir alle Möglichkeiten ausüben dürfen, die uns nach gelauer Arbeit Entspannung bringen und uns für weitere Arbeit vorbereiten, uns froh und fröhlich machen und mit glühender Zuversicht erfüllen. Und danken wir immer wieder dem Führer, der es verhindert hat, daß auch wir von Stalins Millionenhorden überschwemmt und zu erbärmlichen Sklaven Moskaus erniedrigt wurden.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Rentenunterstützungen

gelangen am Freitag, dem 15. August 1941, im Wohlfahrtsamt zur Auszahlung und zwar:

Sozialrentner-Unterstützungen von 9—10 Uhr,  
Renteunterstützungen und  
Renteunterstützung von 11—12 Uhr.

Der Bürgermeister zu Glashütte/Sc.,  
am 11. August 1941

### Heiterer Kleinkunstabend



Donnerstag, den 14. August, 19.30  
Altenberg, Hotel Matscheller  
Musik — Gesang — Tanz  
Humor — Zauberei

Hierzu werden alle herzlich eingeladen

20  
Jahre  
1921—1941

### Tanzstunde

im Fremdenhof  
Stadt Dresden' Glashütte

Mein diesjähriger Anfänger-Kursus beginnt

Montag, 18. August, abends 8 Uhr

Um gütigen Zuspruch bittet

E. Pomrehn, Tanzlehrer

### Vom 11. bis 23. August

ist mein Geschäft mit behördlicher Genehmigung wegen Betriebsferien

### geschlossen

Modehaus Marschner,  
Altenberg

Altenberg. Ausgeboten. Unteroffizier Max Heinz Vierel, Freiberg, Haushälterin, mit Dienstmutter Gertrud Hildegard Schenck, Altenberg, Horst-Wesel-Str. 8.

Zinnwald. Ludwig Börner †. Im gesegneten Alter von 78 Jahren verschied am Sonnabend der Besitzer des Gasthauses "Zum Sächsischen Reiter", Ludwig Börner. Mit ihm ist eine Besinnlichkeit dahingegangen, die sich nicht nur in unserer Gemeinde, sondern weit darüber hinaus größter Achtung und Wertschätzung erfreute. Erst im Januar dieses Jahres war es ihm vergönnt, mit seiner treuen Lebensgefährtin das 50-jährige Geschäftsjubiläum gleich mit der Goldenen Hochzeit zu feiern. Der "Sächsische Reiter" ist dank des Wirkens des Dahlingschledens durch Fleiß und Mühe aus einem ehemaligen Dorfgasthof zu einer neuzeitlichen Einkehrstätte gemacht worden, die sich weit und breit eines guten Rufes erfreut. Auch im häuslichen Leben hat Ludwig Börner seinen Mann gefunden. 25 Jahre lang war er Bürgermeister von Zinnwald und verwaltete langjährig die hierige Postagentur, bis diese nach der Heimkehr des Sudetengaus vom "Sächsischen Reiter" in das frühere tschechische Zollamt versetzt wurde. Für seine Dienste wurde ihm vom Führer das goldene Ehrenzeichen verliehen. Ein kerniger, aufrechter, deutscher Mann ist mit ihm dahingegangen. Sein Andenken lebt weiter.

Die Spinnstoffsammlungsstelle befindet sich im Gemeindeamt und ist Dienstag, Donnerstag und Sonnabend von 17 bis 20 Uhr geöffnet.

Dippoldiswalde. Weltanschauung und Berufserziehung. Über obige Themen sprachen kürzlich der Kreisbildungswalter, sowie der Kreisberufswalter der Deutschen Arbeitsfront in Dippoldiswalde in einer Dienstsprechung für Stoßtrupp- und Arbeitsgruppenführer der Werkscharen. Der Kreisbildungswalter kennzeichnete den jüngsten Krieg als einen Nachkrieg des Judentums gegen das nationalsozialistische Deutschland und läßt weiter aus, die Stunde des Orients sei zur Wiedergeburt Europas geworden. Das Schwert dieses alten und nun verjüngten Europas werde heute vom Führer geschwungen, und Tag für Tag nehmen sich die Totalitäre, die sich freitüllig aus allen Völkern unseres Kontinents melden, um an diesem Befreiungszug nach dem Osten teilzunehmen. Die uns ausgezeichnete Abrechnung mit der Sowjetunion verhindert nicht den Krieg, sondern sei die Voraussetzung dafür, daß die Abrechnung mit England beschleunigt werden kann, wenn er einmal im Osten des Alten freigeschlagen sei. Ein Vergleich des unternehmenden Napoleons mit dem jüngsten Krieg sei vollkommen falsch am Platze. Unsere rühmliche, unbesiegbare Wehrmacht mit unermüdlichem Führer als dem nicht nur guten Staatsmann, sondern auch besten Feldherrn der Welt verfügt den Endkrieg. Wir Kämpfer der Heimat aber wollen zäh, einsatzbereit und gläubigen Herzens uns würdig erwählen der Front und ihrer Heldenstaten. — Von den Grundgedanken des Berufes, der Berufung, ausgehend, alsdann auf den Facharbeitermangel übergehend, führt der Kreisbildungswalter aus und zeigt an Beispiele, warum gerade Berufserziehung im Betrieb nötig sei. Er zeigte, wo der Hebel, je nach der Art des Betriebes, mit Berufserziehungsmethoden angegriffen werden könnte, und wies Wege, wie Gefolgschaftsmittel-

Dient an die Spende des deutschen Volkes!  
Geht euren Beitrag zur Reichsspinntostoffsammlung!

der, die bisher mit nebenläufigen und Hilfsarbeiten beschäftigt wurden, viel zweckmäßiger und mit schöpferisch wertvolleren Arbeiten betraut werden könnten, während ihre bisherigen Arbeiten vielleicht ebensogut von Kriegsgefangenen oder ausländischen Arbeitern erledigt werden könnten. Dazu besonders stellte er aber den plausiblen Beginn und Aufbau von Berufserziehungsmethoden in den Betrieben heraus, wobei er auch ein vielleicht nebenläufig erscheinendes Gebiet streite: die Behandlung und Pflege der Männer, die für uns, zumal in der heutigen Zeit, ebenso wichtig sind wie die militärische Waffe. Der Kreisobmann, der die Dienstprechung eröffnet und eingangs einige wichtige organisatorische und andere Dinge behandelt hatte, schloß sie mit dem Führergruß:

## Aus dem Sudetengau

Karbig. Tödlicher Unfall. Beim Dreschen von Roggen in der ehemaligen Thum-Brettmühle starzte die 22jährige Else Anna Gründl, Mutter von drei kleinen Kindern, aus zwei Meter Höhe so ungünstig von einer Leiter, daß sie sich auf dem Betonboden der Scheune schwere Kopfverletzungen zuzog. Sie verstarb im Krankenhaus Aussig.

Brück. Hamsterlager ausgehoben. In einer Brückenhofwirtschaft wurde von der Kriminalpolizei ein beträchtliches Lager gehämmelter Waren beschlagnahmt. Außer Trinkgästen, Schuh und Seife waren auch größere Mengen Lebensmittel, wie eine 700 eingekleidete Butter, Butter, Orte, Schokolade, Pralinen und Bonenkaffee und eine Riese Tomaten gefunden worden. Die Lebensmittel, die zum Teil unverantwortlicherweise dem Verderb preisgegeben waren, wurden der NSB zur Verfügung gestellt. Mindestens 100 auf Schleichwegen verflogenes Fleisch wurde dem Führer als vollwertig gegen Abgabe von Fleischmarken verabreicht. Die Inhaberin des Lokales wurde wegen Hehlerei, Betrug, Verstoß gegen die Kriegswirtschaftsbestimmungen und das Nahrungsmittelgesetz vorläufig festgenommen. Sie wird sich demnächst vor dem Gericht zu verantworten haben. Wegen der vorgenannten Straftaten und weil sämtliche Räume und Gebäudengehäuse der Wirtschaft in einem total vernachlässigen und verschmutzten Zustand waren, wurde das Lokal sofort polizeilich geschlossen.



Allen, die uns bei dem schmerzlichen Verluste unseres geliebten, unvergesslichen Sohnes und Bruders, des

## Obergefreiten Willy Kempe

Ihr Beileid bezeugten, sei herzlichst gedankt. Dir aber, lieber Willy, rufen wir ein „Habe Dank!“ und „Ruhe sanft in fremder Erde!“ nach.

**Die tiefbetrübten Eltern und Geschwister**

Altenberg und Freital  
Geliebt, beweint und unvergessen

Wenn links der Isar ein Mädel lacht  
und rechts der Spree nichts als Liebe entfacht,  
gibt's rechts der Isar ein Gaudi voll Schwung  
und links der Spree schafft's Begeisterung!

## Links der Isar - rechts der Spree

Ein Ufa-Film, der gute Laune und Stimmung schafft, mit Fritz Kampers, Grete Weiser, Hilde Sessak, Fritz Genschow.

Jugendliche verboten!

### Die hochinteressante Wochenschau

Dienstag und Mittwoch 20<sup>15</sup> Uhr

### Glashütter Lichtspiele

### Danksagung

Für die uns beim Heimgange unserer lieben entschlaufenen Tante, Frau

**Agnes Renner** geb. Schwedler

erwiesenen Aufmerksamkeiten sagen wir hiermit unseren tiefgeführten Dank.

**Die trauernden Nichten und Neffen**

Breslau, Berlin-Pankow, Hirschberg, Erdmannsdorf (Rsgb.) und Glashütte, im August 1941

Nach kurzem, schwerem Herzleiden entschlief heute nach einem arbeitsreichen Leben im gesegneten Alter von 78 Jahren mein treusorgender, herzlich geliebter Mann

## Ludwig Börner

In tiefer Trauer

Helene Börner

im Namen aller Verwandten

Zinnwald (Sächs. Reiter), 9. August 1941

Beerdigung Dienstag, 12. August 1941, 15 Uhr vom Trauerhaus aus.

Hierdurch die traurige Nachricht, daß mein lieber Mann, unser guter Vater, Groß- und Schwiegervater, Bruder, Schwager und Onkel, Herr

## Emil Rauscher

invalid

nach kurzer Krankheit im Alter von 64 Jahren im Friedrichstädter Krankenhaus sanft entschlaf ist.

In tiefem Schmerz

Altenberg

Berta verw. Rauscher und Kinder

nebst allen Verwandten

Die Beerdigung findet Donnerstag, den 14. 8. 1941, nachmittags 3 Uhr von der Halle aus statt.

### Liebe und Arbeit war ihr Leben

Unsere liebe, gute Mutter, Frau

## Amalie Mäder

geb. Kästner

ist im Alter von 81 Jahren von uns gegangen.

In tiefem Schmerz

die trauernden Hinterbliebenen

Geising, Altenberg, Hennersdorf, Dresden,

10. August 1941

Die Beerdigung findet Mittwoch nachmittags 3 Uhr vom Trauerhaus aus statt.

Vom 11. bis 23. August  
ist mein Geschäft mit behördlicher Genehmigung wegen Betriebsferien  
geschlossen  
Modehaus Marschner,  
Altenberg

### Landwirtshof

36 Jahre alt, welches Gut von 26 ha übernommen will, sucht geeignete Lebensgefährtin, die Lust und Liebe zur Landwirtschaft hat. Angebote unter D.R. 161 an die Geschäftsstelle d. Bl. erbeten.

Hauptgeschäftsführer: Werner Kunzsch  
Druck und Verlag: F. A. Kunzsch  
Altenberg.

### Gemeinderat Glashütte

Unsere Singestunde findet diese Woche  
Freitag

D. U.

**Lafelwagen,**  
2 m lang, zu verkaufen  
Gleislinie,  
Gartenstraße 97

Von Kriegsberichter Herbert Hahn

(W.R./sdb.) Die Verteidigung der Großstadt Smolensk hat den Sowjets zur Wehr-Angreifbarkeit gemacht. Auch dann noch, als längst die deutschen Panzervertruppen die Stadtteile diesseits und jenseits des Dnepr in der Hand hatten, segnete sie alles daran, um Smolensk zurückzuerobern. Mit harten Kräften rückten sie von Norden her gegen die Stadt; noch härtere Einheiten führten sie im Eile auf der Bahnlinie Moskau-Smolensk heran. Unsere Luftwaffe, die auch engste mit den Panzervertruppen zusammenarbeitet, hat die Sowjets bei diesen Vorbereitungen empfindlich geblitzen, wie sie auch die Autobahn, die ungelöst parallel der Bahnlinie verläuft, unter ihrer strengen Kontrolle hatte. Dennoch waren die deutschen Panzerdivisionen, die Smolensk hielten, tagelang einem wilden Artilleriefeuer aus Nord- und Nordwest ausgeetzt und hielten den Besitz der Stadt in zähnen Kämpfen am Rorstrand zu verteidigen.

Alte Sowjetberichte, die in unsere Hand gerieten, beschreiten jeden mit der Todesstrafe, der bei diesem Kampf den Befehl zum Rückzug geben oder einen solchen Befehl befolgen sollte.

Die Tatsache, daß die nördlich von Smolensk kämpfenden Sowjetdivisionen schließlich auch von Norden und Nordwesten bedroht wurden, hat dort dennoch eine Verringerung des Drucks auf Smolensk ausgelöst, und Gefangenenaussagen beweisen, daß die Sowjetverantwortlichen ihre Nordabordnung an den verantwortlichen Kommandeuren auch raschzeitig wohl gemacht haben. Hier liegt auch ein wesentlicher Teil des Geheimnisses der sowjetischen Kompetenzlosigkeit begründet, ergänzt durch die immer noch weit verbreitete Gewissheit, daß die Deutschen alle Belangen niedermachen.

Auf Osten und Südosten von Smolensk liegen die deutschen Panzervertruppen bis auf die Höhe von S. vor. Die Stadt selbst ist im frühen Vorjahr der Panzer, der Radfahrzeuge und Panzerjäger genommen worden; ringum aber werden die Sowjets durch starke Aufführungen von rückwärts gefährdet und unternehmen Gegenangriff auf Gegenangriff beiderseits unterstützt durch Kampfwagen und schwere Artillerie. Sie werden unter schweren Verlusten für den Feind zurückzuschlagen.

Das um S. liegende Panzerkorps hat am Nachmittag des 23. Juli sieben feindliche Panzer, darunter acht der allerwertvollsten Klasse, vernichtet.

Aber auch von unseren Panzervertruppen, die ja immer noch weit

vor der eigenen Infanteriespange lämpfen, wird bei Tag und Nacht das Beste an Stahl, Waffen und Pferbereitschaft gefordert. Sie in mehreren Wochen erfolgenden Süden der Sowjet erinnern stark an die Kampfweise des Weltkrieges. Ein ungemein geschickt und bestens getarnt angelegtes Befestigungssystem, das sich auf der Höhe von S. über viele Kilometer hinweg von Norden nach Süden zieht und vor allem auch tiefe Panzerstellen enthält, erhöht diesen Eindruck. Die deutschen Panzervertruppen haben einen großen Teil dieser Anlagen durch Umgebung und Umlammerung unversehrt und mit voller Belebung angenommen.

Der deutsche Vormarsch ist also an vielen Stellen bereits weit über Smolensk hinausgetragen. Selbst die Autobahn, die von Smolensk nach Moskau führt und vor kurzem noch sowjetische Anmarsch und dann Rückmarschstrasse war, ist unterbrochen und in Teilstücken ostwärts Smolensk schon in deutscher Hand. Die Sowjets leisten Widerstand, wo sie noch eine zusammenhängende Front besitzen oder in verhältnismäßig starken Einheiten eingekesselt sind. Todesdrohung gegenüber den eigenen militärischen Führern. Erweiterung der Machtfülle der polnischen Kommissare bis zur Reichsstadt gewahrt unter die kommandierende, rückwärtige Aufsicht der Truppenmassen und verlogene Grenzpropaganda über die deutsche Kriegsführung, vermögen den deutschen Vormarsch nicht aufzuhalten und den Endtag der deutschen Waffen nicht zu verhindern.

### Das Eichenlaub für Rittmeister Niemand

Vom Führer überreicht

Der Führer und Oberster Befehlshaber der Wehrmacht verlieh dem Rittmeister Niemand, Kommandeur einer Kavalleriebrigade in einer Infanteriedivision, für seinen heldenhaften Einsatz im Osten zum Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes. Der Führer hat dem tapferen Offizier die hohe Auszeichnung überreicht.

Wieder ein Jagdgeschwader mit über 1000 Todesfeigen

Das Jagdgeschwader unter Führung des Majors von Maltzahn hat bis zum 7. August insgesamt 1067 Todesfeigen errungen. Allein im Kampf gegen die Sowjeten schuf das Geschwader bisher 525 Gegner ab, vernichtet durch Tieffangriff 89 weitere Flugzeuge am Boden und lehrte 24 feindliche Panzer außer Gefecht. Der Kommodore selbst, Major von Maltzahn, erzielte schon am 31. Juli seinen 50. Todesfeig.

### Todesstrafe für Ichmöde Gewinnsucht

Absturz im Blauen Margarinehieberprozeß

Im Blauen Margarinehieberprozeß Albig, in den etwa 350-bisler meist unbescholtene Personen hineingezogen wurden, ist jetzt das abschließende Urteil gefällt worden. Der Hauptangeklagte und Urheber des Riesenlandbads, der 43jährige Ernst Albig, dem Kriegsverbrechen und öffentliche Verhöhnung vorgeworfen war, wurde zum Tode und zum dauernden Verlust der Ehrenrechte verurteilt.

Albig hatte Bezaubernde, die von den Armen mit Blei- stift ausgedrückt waren, radiert und größere Bezeugmengen eingesetzt, so daß er dadurch mindestens 750 Rentner Kindergarten und 1750 Beamtinnen Margarine widerrechtlich erlangte und an seine Abnehmer mit erheblichem Gewinnaufschlag verkaufte. Dabei wurden den Räubern und den Zwischenhändlern die Mengen ohne daß eine Bestellung vorlag, förmlich ausgedrägt. Aus diesem Riesenumsatz von 2500 Rentnern die für 425 000 Personen vier Wochen gereicht hätten, erzielte er einen Reingewinn von nachweisbar 28 650 Reichsmark. In Wirklichkeit aber weit mehr.

In 98 bereits früher abgeschlossenen Verhandlungen waren schwere Buchstabs- und Gesangsmitschriften sowie Geldstrafen in der Höhe von insgesamt über 200 000 Reichsmark verhängt worden.

Sachsenfahrt zu den Truppen — Künstler bringen Freude

Einige lächelnde Volksstumsgruppen sind jetzt von einer Ostpreisfahrt, die sie zur Beteiligung dort liegender Truppenteile angestellt haben, zurückgekehrt. Helmuth Stäppi hat sie geführt, die Bimpeimaa waren dabei und die kleinen Altdeutsche Spielerinnen aus dem Vogtland. Ein bekannter erzgebirgischer Betriebsführer, der jetzt als Soldat in Ostpreis Dienst tut, war der Mitzler dieser Reise gewesen, und das Heimatwerk Sachsen hatte ihm die erzgebirgischen Sänger und Musikaanten zum Eintritt im dortigen Bereich geführt. Und nun treffen begeisterte Stimmen aus Ostpreis ein, die da erzählen, wie ein Stützpunkt singend und klängend zu unseren Soldaten gekommen sei, die im Osten auf dem Boden stehen. Einmal mukten 25 Verkantungen in vier Tagen durchgeführt werden, eine Höchstleistung selbst für die einstwillige Gruppe!

Schon sind die bewährten Gruppen auf neue Fahrt gegangen, diesmal zu einer Verkantungsfahrt, die vom 7. bis 17. August gemeinsam vom Heimatwerk Sachsen und der NS-Gemeinschaft "Kreis durch Freude". Von Sachsen, durchgeführt wird und für die eine große Zahl von Verkantungen in Kleinstädten im Elbland, im Erzgebirge und im Vogtland vorgesehen sind. Manchmal werden ein paar Stumpfwörter aus einem Betrieb zu ihnen holen und den Chor der heimatlichen Stimmen verstärken. "Das ländliche Sachsenland" — so wird es nun wieder allenthalben klängen, und das Lied der Heimat wird die Erzgebirgsfüner und die Verwundeten umstimmen, die ihrer Genesung entgegensehen.

Dresden. Schlaßpulver und Zigarette. In einer Wohnung am Platz der SS hatte eine Frau ein Schlaßpulver genommen und sich dann mit einer brennenden Zigarette ins Bett gelegt. Dieser brennende Leichstein hatte bald schlimme Folgen. Es entstand ein Brand, der glücklicherweise schnell gelöscht werden konnte. Die Frau trug am ganzen Körper Verbrennungen davon, die ihr wohl eine bittere Lehre sein werden.

Chemnitz. Sie hatte Kinderwagen ausgeplündert. Vor dem Dresdner Sondergericht wurde die am 29. September 1939 in Schwarzenberg geborene Johanna Breuer wegen Verbrechens gegen die Volkschödlingsverordnung zu vier Jahren Kinderhaus und Verlust der bürgerlichen Ehrenrechte auf drei Jahre verurteilt. Seit Sommer 1940 bis zum 2. Mai 1941 hatte die Angeklagte eine Reihe von Liebhabern aus unbeaufsichtigten Kinderwagen verübt, woson 15 Fälle gegen die Volkschödlingsverordnung verstoßen. Vielfach hielten ihr Lebensmittel- und Kleiderkörbe in die Hände, zumal sie planmäßig danach suchte. Ein Karton von 25 Mark, das ihr eine Nachbarin zur Verfügung stellte, zahlte sie mit gekochten Butter- und Fleischmarken zurück.

### Großreich durch deutsche Füchtigkeit

Wie aus dem östlichen Chaos „Ruhland“ wurde — Deutsches Blut, das und verloreng — Lehre für die Zukunft

Die unterschiedlichen und vielfach auseinanderstreben den Volksgruppen des Ostens wurden zu einem zufriedigen Staat nicht durch die slawischen oder anderstädtischen Söldnerstaaten, sondern durch die machtvolle Partei eines auswärts in den Kurzweg als russisch benannten Raum eingesetzten Einflusses, der erst aus dem Chaos einen Organismus aus der nordisch-germanischen Geschlechter wuchs, die aus slawisch-ostarischen Primitivität ein höheres Staatswesen werden ließen, das militärisch, wirtschaftlich und daher auch politisch zu einer historischen Rolle in Osteuropa erwuchs. Weltweit siedelnde Wölker waren es, Wölker, die vor 1100 Jahren um Rieser ihr Reich gründeten, um von hier aus sofort lebensfähige Handelsrouten zum Orient, zu Byzanz auszuschließen. Andere Fürstentümer nordischer Herkunft entstanden, so in Königsberg, wo überwiegend auch die deutsche Kaufmannschaft und die Hanse ein „Kontor“, einen Wirtschaftssitz von Weltbedeutung, besaßen. Auch der Name Russen ist wahrhaft germanisch; er erhielt sich, auch als im Mongolenkrieg das Reich der Wölker zerstört und ging dann auf Moskau über, das nach dem Sturz der Mongolenherrschaft und dem Zerfall der „Gedrängten Horde“ die Führung des weiten Ostraumes übernahm.

Am Beginn der „russischen“ Geschichte also steht Staatsbildung und lenkt den Gedanken des Germanen.

Das Jarentum Moskaus verlor sich seit 1500 zwar intriebiger Eroberungssucht über weiteste Gebiete auszudehnen, über die Ukraine, die Kasachstan, Sibirien und zur Ostsee, zum Weißen Meer hin — eine diese Wölker, Rassen, Sprachen, Religionen und Räume einigende Idee jedoch schwand: sie wurden zusammengehalten durch nichts als durch Despotie. Ein Name wie der Name des Schrecklichen ist für die russische Geschichte — und nicht nur die seiner Zeit — kennzeichnend; manchmal möchte man meinen, daß er in Stalin eine späte, noch gravierendere Aufrüstung gefunden hat. Seine Konservatoren jedenfalls und seine Methoden der Menschenqualen und Ausrottung haben sich erhalten und sind noch überboten worden.

An der eigenen Unfruchtbart und Ideenlosigkeit hätte der Staat Russlands früh zugrundegehen müssen. Das möchte schon Zar Alexei erkannt haben, der sich nach Hilfe umsah, um diesem Kuren, unbeweglichen Körper Leben zu zuschaffen. Er gründete um 1650 die „Alemetsaja“, die deutsche Vorstadt Moskaus, in der er deutsche Handwerker, Künstler, Techniker, Wissenschaftlere, Geschäftsmänner und Schauspieler ansiedelte. Sie waren dazu ausgesucht, den Moskowitern etwas der Kultur des Abendlandes zu vermitteln. Hier gewann Alexei Sohn Peter erste Eindrücke einer anderen Welt und lernte inmitten halbasiatisches Europa kennen. Das bewog ihn zu seinen Reisen in den Westen und zu dem Versuch, Russland dem abendländischen, zumal dem deutschen Geist, zu erschließen. Seitdem ist ein nicht mehr verlegender Strom deutscher Wissenschaft, Handel, Bergbau, Fabrikation, vor allem auch die Landwirtschaft, kulturelle, fördernde Anregungen durch deutsche Kaufleute, die ihre Kraft dem russischen Raum zur Verfügung stellten.

Sowohl aus Deutschland selbst wie aus den baltischen Provinzen, die staatlich zu Russland gekommen waren, kam dieser gewaltige geistige Strom, der, um im Bilde zu bleiben, das gesamte Land befreite, und zwar sowohl in kultureller wie in staatspolitischer Hinsicht. Seit Peter dem Großen wurden innerhalb der Diplomatie, des Heeres und der Verwaltung die verantwortlichen Stellen immer wieder mit Deutschblütigen besetzt. Katharina II. war eine Prinzessin von Anhalt-Zerbst; auch sie zog zahlreiche Deutsche an den Hof und in die Regierung, und Kaiser Nikolaus I. bevorzugte für die höheren Beamten- und Kommandostellen das deutsche, besonders das baltische Element so stark, daß die „Altrosen“ sich vielleicht zurückgezogen hätten und sich eine Opposition vorzubereiten begannen.

Waren es lange Zeit Deutsche nach Blut, Sprache, Kultur und Glauben, die in russische Dienste traten, zumal nur an den berühmten baltischen Herrschaftern gegen Napoleon, Baron von Totschek, zu erinnern, so finden wir mit dem Kaiserreiten des 19. Jahrhunderts einen immer größeren Anteil russifizierter Deutscher im Regierung und Generalrat, in vielfach selbst in befriedeteren Stellungen, weil eben der deutsche Beamte in seiner Unbeflecktheit, Ehrlichkeit und Geduld dem russischen Staat unentbehrlich geworden war. Vielfach nahmen gerade die aus dem Reich zuwanderten deutschen Familien das orthodoxe Kennzeichen an und gingen in stremdem Volksbewußtsein auf. Den deutschen Volksstum verloren, vereinheitlicht sie mit ihrem Königin, ihrer Begabung auf militärischem und verwaltungstechnischem Gebiet den im inneren bereits brüderlichen Staat, und halten Hof und Staat zu einem noch Jahrzehnte dauernden Weiterbestehen, obwohl die politischen Fundamente Russlands dieses unorganischen Mammutreiches längst untergraben waren. Vielfach erkennt man an ihnen die Spur eines Renngezärtums, das sich in Krisenzeiten mit Seelen-

### Woran erkennt man ein „Bayer“ Arzneimittel?

Alle Bayer-Arzneimittel tragen auf ihrer Packung das „Bayer-Kreuz“. Es ist ein Sinnbild erfolgreicher, wissenschaftlicher Arbeit und jahrzehntelanger Erfahrung. Das „Bayer-Kreuz“ ist das Zeichen des Vertrauens.



# Dressläng der Heimat

Ein Hans-Ernst-Roman

vom ewigen Fernweh und tiefen Heimatschämen  
Urheber-Rechtschutz: Deutscher Roman-Verlag, Bad Sachsa (Sachsen)  
(30. Fortsetzung)

"Wie du denkst", antwortete Helga und nahm ihr Magazin wieder auf, zum Zeichen, daß sie die Unterredung für beendet betrachtete.

Im selben Augenblick klopfte es. Ein Aufatmen ging durch Helga umstetten. "Herein!" sagte sie laut.

Herr von Elbenhardt trat ein, stützte ein wenig, als er Martin sah und eilte dann mit tanzenden Schritten auf Helga zu und küßte ihr die Hand.

"Verzeih vielmals. Eine unliebsame Panne gehabt."

Arthur von Elbenhardt war lang, blond und trug ein schmückendes Einglas, ohne das er nicht zu denken gewesen wäre, denn es war das einzige glanzvolle an ihm. Sein Gesicht war so weitgehend ungeistig, daß er das Monokel tatsächlich brauchte, um damit seine Hohlheit etwas zu verdecken. Martin empfand es in dieser Minute wie eine tiefe Beschämung, daß er diesem Menschen weichen mußte.

"Habe ich gestört?" fragte nun Herr von Elbenhardt und blickte wieder auf Martin.

"Aber nein, wo denkt du hin. Keineswegs", erwiderte Helga gelassen und mit vollendeter Ruhe. Sie wandte sich an Martin. "Vielleicht wenden Sie sich an meinen Vater. Soviel ich informiert bin, sucht er einen tüchtigen Jäger. Gehen Sie bitte jetzt, ich will nicht mehr gestört sein."

Dem Gedemütingen war in diesem Augenblick zumute, als müsse er ihr ins Gesicht schlagen oder mit einigen Worten schmunzelnd ausbeden alles, was zwischen ihm und Helga gewesen war, damit der andere sich keinen falschen Hoffnungen hingab. Noch nie hatte etwas so provozierend auf Martin gewirkt, wie Helga in diesen Minuten. Sein ganzer Körper zitterte in dem unabkömlichen Verlangen, irgend etwas zu unternehmen, das ihn von dieser furchterlichen Spannung erlösen würde. Aber er zwang dieses Verlangen nieder, schwieg und wandte sich langsam der Tür zu.

Raum eines klaren Gedankens fähig, rannte Martin heimwärts und kam doch nicht heim. Nach Stunden noch saß er irgendwo auf einem Hügel, hatte die Hände um die ausgezogenen Knie verschlungen und blickte mit müden, glanzlosen Augen umher.

Weit im Westen waren ein paar rote Flecken im grauen Gewölbe. Die Sonne mußte sich auf solche Weise einigen Durchlaß erschaffen. Später blinzeln ein paar Sterne trüb und ohne Glanz hernieder, bis auch sie wieder von einer Wolkendecke verdeckt wurden und erloschen.

Schwer atmend schloß Martin die Augen.

So war auch sein leuchtendes Glück erloschen. Nun lag er hier, mit sich und seiner grausamen Enttäuschung allein. Christines Bild stieg vor ihm auf; ihr Kummer und ihr zerbrochenes Leben. Freilich, vor einem hätte auch er Christine nicht bewahren können. Das Strandhotel mußte er aufgeben, so oder so. Darüber war er sich endgültig klar. Das Gastspiel, das er in der Heimat gegeben hatte, näherte sich seinem Abschluß. Das Ende dieses Schauspiels war ein hämmerlicher Altschlaf in jeder Beziehung. Er wollte gar nicht mehr warten, bis der Vorhang fiel hinter der Tragödie, sondern wollte vorher schon seinen Ranzen schnüren und fortwandern mit dem Ziel ins Ungewisse, so wie er es vor länger als einem Jahr schon im Sinn gehabt hatte.

Was das ein Gemurmel und Gewisper im Markttäfelchen. In den Läden wußten die Männer nichts anderes mehr zu erzählen, und abends am Stammtisch gab es auch keine andere Unterhaltung mehr als die vom Strandhotel.

"Er hat sich zu viel zugemutet", sagten die einen. "Das schlechte Wetter ist schuld gewesen", sagten die anderen. In einem aber waren sie sich alle einig, nämlich daß sie sich schwer getäuscht hatten. Wie hatten sie alle geglaubt an den sagenhaften Reichtum des Breitenbacher? Und nun? Ein

einziger verregneter Sommer konnte der ganzen Herrlichkeit ein Ende machen.

Die Weiber dagegen wußten etwas mehr zu erzählen.

Die Christine vom Oberlehrer also, auf den Tod lag sie frank barnieder. Hätte sie denn nicht schon lange gewußt, daß der Martin mit dem Schloßfräulein von Reuth sehr intim war. Doch sie sich das überhaupt so zu Herzen nahm? Was hätte sie nun davon? Zieht wäre sie mit ihm an den Bettelstab gekommen. Womöglich wäre auch das Häusl des Oberlehrers noch draufgegangen.

"Ich bitte Sie, Frau Eberl, was hat Sie denn schon viel verloren?" fragte die Frau vom Tischlermeister Haberl. "Hat die Christine nicht eine Ausbildung als Kindergärtnerin hinter sich? Na also. Ich hab' schon immer gesagt, nach Seehalden gehörte unbedingt ein Kindergarten."

Die Frau Eberl sagte darauf zunächst gar nichts. Sie dachte nur an ihre Tochter, die den Breitenbacher auch für Ihr Leben gern gefehlt hätte. Und sie hatte die Tochter in diesem Verlangen tatkräftig unterstützt. Ja, sie waren oft mal wie zwei verliebte Turteltauben um den Breitenbacher herumgeschlittert und hatten ihm schön getan. Nun aber war sie frech genug zu sagen:

"Ich hab' ihn gleich durchschaut, was er für einer ist, der Martin. Als er sich an meine Cäcilie heranmachten wollte, hab' ich gesagt: Cäcilie, sei vorsichtig, dem Breitenbacher ist nicht zu trauen."

So ging das Gerede hin und ging her, und die verwochsenen Kreuzen, die nach der Versteigerung bei dem neuen Herrn nicht mehr bleiben wollte und nun in einem der Gemeinde gehörenden Häusl am Rande des Markttäfelchen ein paar Zimmer bewohnte, mußte solches mit anhören, ohne daß sie etwas dagegen tun konnte.

Sie ging ja kaum unter die Leute, aber manchmal ließ es sich doch nicht vermeiden. Und da wurde sie zuweilen gefragt: "Wissen Sie auch nicht, wo der Breitenbacher sich jetzt aufhält?"

Nein, die Kreuzen wußte es wirklich nicht. Er war spurlos verschwunden, hatte außer einigen Kleidungsstückstücken nur seine alte Ziehharmonika mitgenommen, und die Kreuzen hatte ihn stark im Verdacht, daß er sein altes, liebgewesenes Landstreicherleben wieder aufgenommen hätte und vielleicht vor den Höfen jener Bauern seine Bledi spielt, um sich ein Abendbrot und ein Nachtquartier zu verdienen.

Vielleicht wäre es doch besser gewesen, wenn er bis zur Versteigerung hiergeblieben wäre. Über er schien ja plötzlich alles vergessen zu haben, selbst das, daß die Bettwäsche und die Vorhänge von Christine stammten, folglich also noch ih gehören. Christine aber war frant und kümmerte sich um diese Dinge nicht. Auf den Einwand der alten Kreuzen hatte man nur ein unglaubliches Lächeln, und so ging alles insgesamt in die Hände des neuen Besitzers über, der in einer anderen Gegend schon einen ähnlichen Betrieb geleitet hatte.

Wie wenn er nur darauf gewartet hätte, daß Martin aus dem Tal verschwinde, drehte Petrus jetzt den Wasserdurchfluß zu. Goldene, sonnige Tage lächelten über der Landschaft. Es wurde ein gesegneter Spätsommer, der sich bis weit in den Herbst hineinziehnte.

Um diese Zeit, als die Schwalben sich endgültig gesammelt hatten, um ihre große Reise in den Süden anzureisen, erhob sich Christine erstmals wieder von ihrem Krankenlager. Niemand konnte eigentlich so recht sagen, was ihr fehlte. Es war schon so, wie der alte Arzt gleich zu Insana, als das Vieher sie niedermarf, sagte, daß sie eine schwere innere Krise durchzumachen habe. Das wußte niemand besser als der Lehrer selbst, dem das Herz blutete über all der Erbarmungslosigkeit des Schicksals. Damals, als Christine aus dem Walde heimkam und ihm mit ein paar Worten erzählte, was geschehen war, da wollte er geradewegs zum Strandbad, um den Menschen zur Rechenschaft zu ziehen. Aber Christine bat ihn inständig, es nicht zu tun, und so war eigentlich ein großer Effekt weniger in dem Schauspiel Martin Breitenbacher.

(Fortsetzung folgt.)

## Das geht jeden Hühnerhalter an!

In unseren Hühnerbeständen, und zwar sowohl in denen der bäuerlichen Betriebe wie in denen der Kleinbauern und Kleingärtner finden wir noch immer eine große Zahl unnötiger Fresser, die die Leistungsfähigkeit der gesamten Hühnerhaltung und damit auch deren Wirtschaftlichkeit beeinträchtigen. Jedes Tier nämlich, das weniger als 100 Eier im Jahr legt, verdient

nicht einmal sein Futter. Dies ist aber nicht nur bei den mehr als zwei Jahre alten Hühnern der Fall, sondern vielfach auch bei Junghennen. Ihre Legeleistung muß deshalb laufend überprüft werden. Es geht nicht an, daß den guten Legern durch leistungsschwache Hennen die uns nur in begrenzten Mengen zur Verfügung stehenden Futtermittel weggestreift



Gute Legehennen unterscheiden sich schon äußerlich von kränklichen und legefaulen Tieren, wie diese Gegenüberstellung beweist. Gute Legehennen (Abb. 1) haben einen gut proportionierten Kopf; die Brust ist breit und hoch, die Ständer stark. Das Gefieder ist glatt und engansließend, die Schwanzfedern stehen straff und aufrecht.

Einen ganz anderen Eindruck machen kranke, schwächliche und insbesondere legefaule Hühner (Abb. 2). Sie laufen „unlustig“ umher oder bilden sich nieder und bewegen sich wenig. Ihr Gefieder ist struppig, die Schwanzfedern stehen nicht aufrecht und sind ebenfalls ungeordnet, wie auch der ganze Körperbau unangemessen und wenig entwickelt ist.

Der Kopf zeigt die typischen Unterscheidungsmerkmale. Leistungsfähige Hühner haben einen feinen, dünnen Kopf mit wenig besiedelter Gesichtshaut, lebhafte Augen, kräftigem Schnabel sowie kräftig gefärbte und gut ausgebildeten Kehlkopf und Kamm (Abb. 3), die nur in der Maulzeit etwas einschrumpfen.

Der Kopf der schlechten Henne (Abb. 4) fällt sofort durch seine größere, längere Form und schlecht entwickelte Kehlkopf und Kamm, sowie derbe, vielfach stark besiedelte Gesichtshaut und matte Augen auf. Gelb gesärfte Augenringe, Ohrschleiden, Schnabel und Beine während der Legzeit weisen ebenfalls auf Legeausfall hin.



## Sport

### Hardig in großer Form

Fünf Vereine traten in Dresden zu einem Vergleichskampf an, wobei das Hauptgewicht in einem Zweikampf des Dresdner SC und Lustwaffen-SV Berlin (Westen) lag. Die Dresdner waren dank der großen Form Rudolf Hardig zu einem klaren Sieg mit 785:80 Punkten vor den Westenbürgern mit 761:86, Sportgemeinschaft 44-Polizei Dresden 722:82, VfB-DSC Dresden 6646 und Dresdenia Dresden 580:86 Punkte.

Rudolf Hardig siegte trotz schlechter äußerlicher Bedingungen über 200 Meter in 21,8 und über 400 Meter in 47,6 Sekunden, Seiten, die seine derzeit glänzende Form unterstrichen. In der Schwedenstaffel siegte Hardig die letzte Strecke über 400 Meter. Obwohl DSC bei diesem Wechsels an dritter Stelle lag, schaffte Hardig doch noch den Sieg für seine Farben.

Sachsen HQ viermal siegreich! — Siege im Fußball, Handball, Wasserball und Radball

Der 10. August brachte der Sportarbeit des Gebietes Sachsen der HQ außerordentliche Erfolge. Viermal war Sachsen HQ im Kampf, dreimal davon in Ausscheidungskämpfen für die Deutschen Jugendmeisterschaften, und alle vier Begegnungen konnten siegreich gestaltet werden. Am Fußball siegte das Gebiet Sachsen gegen Mitteldeutschland 3:0 (1:0), im Handball gegen den gleichen Gegner 12:6 (7:4), im Wasserball wurde das Turnier gegen Tüddorf und Mitteldeutsche siegreich beendet, und schließlich gab es in der Niederauswahl einen Freundschaftskampf im Radball zwischen den Gebieten Sachsen, Berlin und Brandenburg, den Sachsen klar 12:0 gewann. Besonders im VfB-Handball gab es eine knappe Niederlage des Übergaus Sachsen, der in Dresden gegen Oberlausitz Wien 4:5 (2:2) unterlag.

### Fußball in Sachsen

Am Fußball gab es in Sachsen am Sonntag Turnier- und Freundschaftskämpfe. In der Bereichsklasse kam es nur zu wenigen Treffen. Victoria Einbeck unterlag gegen Chemnitzer SG 2:3 (1:5). SG Plauz verlor gegen Lustwaffen-SV Schleiz 1:3 (0:2). VfB Hardig erzielte gegen SG Töbeln einen hohen 9:2-Sieg (5:1). In Auerbach konnte SG Auerbach gegen Neumayer Auerbach 2:0 gewinnen.

An der 1. Klasse lauteten die Ergebnisse: Leipzig Tatzelwurm Leipzig 4:3, Victoria Leipzig gegen Eintracht Leipzig 1:2, MTV Wurzen gegen VfB 08 Reichen 5:0, Sportheit 01 Dresden gegen Pirnaer TSV 5:2, SG 04 Kreisliga gegen SV Töbeln 2:1, VfB 08 Dresden gegen Straßenbahnen Dresden 6:0. Chemnitz: VfB 08 Hohenstein-Ernstthal gegen SG Zwickau 5:2, SG Burgstädt gegen SG Limbach 5:2, VfB Osterroda gegen SG Hartmannsdorf 8:0, SG Gruna gegen Polizei-SV Chemnitz 6:1, SG 01 Chemnitz gegen Reichsbahn Chemnitz 5:3. Spieldienst, Überlungswurf gegen Wehrmachtsoldaten 4:2, Sportheit Hartmannsdorf gegen Sturm Chemnitz 2:2. Auerbach: SG Auerbach gegen Neumayer Auerbach 2:0 (2:0), Stadteil Auerbach gegen Besirk Auerbach 1:3. Plauen: SVG Plauen gegen VfB Plauen 3:3. 1. SV Leisnitzbach gegen Voigtal AG Plauen 1:5. VfB Elsterberg gegen Teutonia Bautzen 1:1. Gebietsmeisterschaften und Kanuvergleichskampf in Leipzig.

Auf dem Pleite-Altboden in Leipzig wurden auf einer 600 Meter langen Strecke die Gebietsmeisterschaften der HQ im Einer- und Zweier-Kanadier durchgeführt. Am Einer-Kanadier siegte Tatzelwurm Leipzig, Bann 107, in 4:42, vor Wiesnholz, MTV Leipzig, Bann 107 in 4:44, im Zweier-Kanadier waren Fischer-Ganz/Billing-Schwimmer Dresden: Bann 100 Dresden in 3:10,4 siegreich vor Sportheit-Bischöflich (VfB Leipzig Bann 107) 3:11,7 und Grohmann-Mittner (Nagel Leipzig Bann 107), die zwar die beste Zeit mit 3:09,7 heraus holten, aber disanziert wurden.

Weiter wurde zwischen den Gebieten Sachsen, Sachsen-Anhalt, Mitteldeutschland und Thüringen ein Kanu-Vergleichskampf veranstaltet, der der Vorbereitung auf die Wasserkampfspiele der HQ galt. Im Gesamtergebnis holte sich Kurhessen Sachsen, Mitteldeutschland und Thüringen den Sieg.

### Ein kranker Zahn

kann den ganzen Körper vergiften.

Grund genug,

um es nicht dazu kommen zu lassen.

## Chlorodont

Weltweit führend zur richtigen Zahnpflege

werden. Alle in der Leistung nicht befriedigenden sowie alle schwächeren und kränklichen Tiere gehören in den Kochtopf. Die Eierzeugung wird dadurch nicht geschmälert; denn es werden ja nur die unzureichend legenden Hühner ausgeschaltet. 10 Hühner mit einer Legeleistung von jährlich 130 Eiern bringen — auch vollständig gesunde — mehr Eiern, als 20 Tiere mit einer jährlichen Eierproduktion von nur 60 Stück: Sie brauchen außerdem nur die halbe Futtermenge. Wie man gute Hühner von den anderen unterscheiden kann, dafür geben die nachstehenden Abbildungen wichtige Anhaltspunkte.



Bei schlecht legenden Hühnern kann man vielfach auffällige Kralle-Schuppenbildung (Abb. 5) an den Beinen beobachten. Die Beinschuppen sind bei guten Legern glatt und viel feiner und liegen außerdem dicht an. Gelse Kralle der Ständerung während der Legzeit läuft auf geringe Eierleistung hindeuten.

Auch Tiere mit Kallbeinen (Abb. 6) sind leistungsschwach und gehören in den Kochtopf. Außerdem werden bei solchen Hühnern fast wenig abgenutzte Zehennägel verraten, daß die Tiere wenig eifrig bei der Futtersuche sind, was natürlich ebenfalls ein schlechtes Zeichen ist; denn eine gute Legehenne brachte viel Futter.